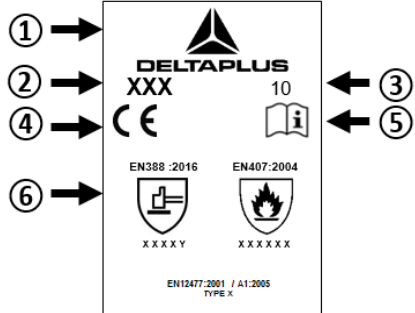




GLOVES EN388 EN407 EN12477



GLOVES EN388 EN407 EN12477

FR GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES THERMIQUES. Instructions d'emploi: Gants de protection pour risques mécaniques. Gant de protection contre les risques de chaleur et feu. Pour un usage en milieu sec. Les gants de type B sont recommandés lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme pour le soudage TIG. Les gants de type A sont recommandés pour les autres procédés de soudage. Vérifier que les dispositifs ont la taille appropriée. (voir tableau) PART 1. **Limites d'utilisation:** •Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Dans le cas ou ces gants seraient destinés au soudage à l'arc : Attention ils ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension, et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, cela pourrait augmenter le risque. Attention : Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisé pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V. Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une résistance à la déchirure (niveau ≥ 1) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a un risque de happement par des machines en mouvement. Ces gants ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles (latex naturel, dans les poignets bord cotés de certains gants), dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. •EN388 (J85): Si le niveau de coupure TDM est indiqué (de A à F), il fait référence en terme de résistance à la coupure. •EN407 (A59):Résistance à l'inflammabilité: si la résistance à l'inflammabilité est < 3 ou X : Ne pas mettre en contact direct avec la flamme. •EN407 (A52):Chaleur de contact (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à des contacts de 100°C (Niveau 1) / 250°C (Niveau 2) / 350°C (Niveau 3) / 500°C (Niveau 4). Pour plus de détails voir les performances ci-dessous. (voir tableau) PART2 : (1) Niveau de performance : / (2) Chaleur de contact - durée seuil (s). •Ces gants ne protègent pas contre des températures extrêmes dont les effets sont comparables à une température ambiante: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants. **EN PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS. Use instructions:** Protective gloves for mechanical risks. Protective gloves against the risks of heat and fire. For use in dry environments. Type B gloves are recommended when considerable dexterity is required, such as for TIG welding. Type A gloves are recommended for other welding processes. Check that devices are of suitable sizes. (see table): PART 1. **Usage limits:** •Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. If these gloves are meant for arc welding uses: Note – they do not provide protection against electrical shocks caused by defective equipment or powered work, and the electrical resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked in sweat, which may increase the risk. Warning: There is currently no standardised test method to detect UV penetration through the materials used in gloves, but current glove protection design methods for welders normally do not allow the penetration of UV. We draw the attention of users to the fact that the gloves with tear resistance (level ≥ 1) must not be used when there is a risk of catching in moving machines. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons (natural latex, in the cuff wrists of some gloves). In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. Ensure your gloves are intact before and during using its and replace if necessary. •EN388 (J85): If the TDM cut-off level is indicated (from A to F), it is the reference in terms of cut-off resistance. •EN407 (A59):Flammability resistance: if the flammable resistance is <3 or X: Do not put in direct contact with the flame. •EN407 (A52):Contact heat (from 0 to 4): Ability of the glove to resist direct contact with parts at 100°C, 250°C, 350°C or 500°C. For more information see performances below. (see table): PART2 : (1) Level of performance: / (2) Contact heat - time limit(s). •These gloves do not protect against extreme temperatures, the effects of which are comparable to an ambient temperature: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. No special maintenance is recommended for these types of gloves. **ES GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA RIESGOS TÉRMICOS. Instrucciones de uso:** Guantes de protección para riesgos mecánicos. Guante de protección contra los riesgos del calor y el fuego. Para uso en medio seco. Los guantes de tipo B se recomiendan cuando se requiere una gran destreza, como para soldadura TIG. Los guantes de tipo A se recomiendan para otros procedimientos de soldadura. Verificar que el dispositivo tenga el tamaño apropiado. (ver tabla): PART 1. **Limites de aplicación:** •No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Para casos donde los guantes se destinarán a soldadura al arco: Atención no brindan protección contra choque eléctrico provocado por equipos defectuosos o trabajos bajo tensión, y la resistencia eléctrica disminuye si los guantes se mojan, se ensucian o se empapan en sudor, lo que podría aumentar el riesgo. Atención: En la actualidad no existe un método de ensayo normalizado para detectar la penetración de los rayos U.V. a través de los materiales utilizados en estos guantes, pero los métodos actuales de diseño de guantes de protección para soldadores no permiten normalmente la penetración de los rayos U.V. Debemos señalar a los usuarios que los guantes con resistencia al desgarro (nivel ≥ 1) no se deben utilizar cuando hay riesgo de atrapamiento por máquinas en movimiento. Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles (látex natural, en los puños elasticados de ciertos guantes); en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplácelos si es necesario. •EN388 (J85): Si el nivel de corte TDM está indicado (de A a F) hace referencia en términos de resistencia al corte. •EN407 (A59):Resistencia a la combustibilidad: si la resistencia a la combustibilidad es < 3 ó X: No poner en contacto directo con la llama. •EN407 (A52):El calor de contacto (de 0 a 4): Aptitud del guante para resistir el contacto directo con elementos a 100°C, 250°C, 350°C o 500°C. Para más detalles, vea los rendimientos abajo. (ver tabla): PART2 : (1) Nivel de usos: / (2) Calor de contacto - duración del umbral. •Estos guantes no protegen contra temperaturas extremas, cuyos efectos son comparable s a una temperatura ambiente: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes. **PT LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS TÉRMICOS. Instruções de uso:** Luvas de proteção para riscos mecânicos. Luvas de proteção contra os riscos de calor e incêndio. Para uso em ambiente seco. As luvas de tipo B são recomendadas para atividades que exijam grande maleabilidade, como para processo de solda TIG. As luvas de tipo A são recomendadas para os outros processos de soldagem. Verificar se a altura dos dispositivos é adequada. (ver tabela) PART 1. **Limitação de uso:** •Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. No caso destas luvas serem destinadas a processos de soldagem por arco elétrico: Estas luvas não fornecem proteção contra choques elétricos causados por equipamento defeituoso ou trabalhos com corrente elétrica. Além disso, a resistência elétrica fica reduzida se as luvas estiverem molhadas, sujas ou umedecidas pela transpiração, o que poderá aumentar o risco. Atenção. Não existe atualmente nenhum método de teste normalizado para detectar a penetração dos raios U.V. através dos materiais utilizados nas luvas, sendo que os atuais métodos de concepção das luvas de proteção para soldadores não permitem, de um modo geral, a penetração destes raios U.V. Chama-se a atenção dos utilizadores sobre o facto de que as luvas com resistência ao rasgamento (nível ≥ 1) não devem ser utilizadas se houver risco de prensão pelas máquinas em movimento. Estas luvas são isentas de substâncias conhecidas como cancerígenas, ou tóxicas. Em alguns indivíduos que apresentem hipersensibilidade, (o contacto com o couro bovino poderá provocar reacções alérgicas, neste caso suspenda) o uso e procure imediatamente um médico ou responsável pela área de Saúde e Segurança do Trabalho. Verifique a integridade das luvas antes e durante o uso e substitua quando necessário. •EN388 (J85): Se for indicado o nível de corte TDM (de A a F), refere-se em termos de resistência ao corte. •EN407 (A59):Resistência à inflamabilidade: se a resistência à inflamabilidade for < 3 ou X: Não colocar em contacto directo com a chama. •EN407 (A52):Calor de contacto (de 0 a 4): Aptidão da luva para resistir ao contacto directo com peças a 100 °C, 250 °C, 350 °C ou 500 °C. Para mais informações, ver os desempenhos indicados a seguir. (ver tabela) PART2 : (1) Nível de desempenho / (2) Calor de contacto - duração limiar (s). •Estas luvas não protegem contra temperaturas extremas, cujos efeitos equiparam-se a uma temperatura ambiente. $\geq +100^\circ\text{C}$.

Armazenamento/manutenção e limpeza: Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Não há manutenção para este produto. **IT GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO RISCHI TERMICI. Istruzioni d'uso:** Guanti di protezione da rischi meccanici. Guanto di protezione contro caldo ed incendi. Per l'uso in ambiente secco. I guanti di tipo B sono raccomandati in caso sia necessaria una grande destrezza, come per la saldatura TIG. I guanti di tipo A sono raccomandati per le altre procedure di saldatura. Verificare che i dispositivi siano della dimensione corretta. (vedere tabella): PART 1. **Restrizioni d'uso:** •Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Nel caso in cui i guanti siano destinati a saldatura ad arco: Attenzione: non forniscono protezione contro lo shock elettrico causato da equipaggiamento difettoso o da lavori sotto tensione, e la resistenza elettrica è ridotta nel caso in cui i guanti siano umidi, molto sporchi o bagnati di sudore, ciò potrebbe aumentare il rischio. Attenzione: non esiste attualmente un metodo di prova normalizzato per scoprire la penetrazione degli U.V. attraverso i materiali utilizzati nei guanti, ma i metodi odierni di concezione dei guanti di protezione per saldatori non permettono normalmente la penetrazione degli U.V. Intendiamo attirare l'attenzione degli utilizzatori sul fatto che i guanti che presentano una resistenza alla strappo (vello ≥ 1) quando c'è il rischio che si impigliano nelle macchine in movimento. Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili (lattice naturale, nei polsini bordo a coste di alcuni guanti), in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario. •EN388 (J85): Se fosse indicato il livello di taglio TDM (da A a F), fa riferimento al taglio in termini di resistenza. •EN407 (A59):Resistenza all'inflammabilità: se la resistenza all'inflammabilità è < 3 o X: Evitare il contatto diretto con la fiamma. •EN407 (A52)Il calore da contatto (da 0 a 4): Attitudine del guanto a resistere al contatto diretto con pezzi a 100°C, 250°C, 350°C o 500°C. Per ulteriori dettagli, vedere la sezione performance di cui sotto. (vedere tabella): PART2 : (1) Livello di performance : / (2) Calore di contatto - durata soglia (s). •I guanti non proteggono da temperature estreme i cui effetti sono simili a temperatura ambiente: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti. **NL BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN THERMISCHE GEVAREN. Gebruiksaanwijzing:** Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's. Beschermende handschoenen tegen warmte- en brandrisico's. Voor gebruik in een droge omgeving. Handschoenen type B worden aanbevolen wanneer een grote soepelheid vereist is, zoals bij TIG-lassen. Handschoenen type A worden aanbevolen voor andere lasprocedures. Controleer dat de uitrusting de juiste maat heeft. (zie tabel) PART 1. **Gebruiksbeperkingen:** •Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. In het geval deze handschoenen bestemd zijn voor booglassen: let op, zij bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defect materiaal of werken onder druk en de elektrische weerstand is beperkt als de handschoenen nat, vies of doorweekt van het zweet zijn, dit kan het risico verhogen. Let op: Er bestaat op dit moment geen gestandaardiseerde testmethode om na te gaan of UV-stralen door het materiaal gebruikt in de handschoenen doordringen, maar met de huidige ontwerpmethoden van beschermende handschoenen voor lassers is het normaal gezien niet mogelijk dat UV-stralen doordringen. Wij wijzen de gebruikers erop dat de handschoenen bestand tegen scheuren (niveau ≥ 1) niet gebruikt dienen te worden indien er een risico op beklemming is door bewegende machines. Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn (natuurlijk latex, polsboorden van bepaalde handschoenen). In dit geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig. •EN388 (J85): Indien het snijrisiconiveau TDM aangegeven is (van A tot F), wordt hiermee het prestatieniveau van de snijweerstand bedoeld. •EN407 (A59)Bestendigheid tegen ontvlambaarheid: indien de weerstand tegen ontvlambaarheid is $< \text{dan } 3$ of X: Niet in direct contact met een vlam brengen. •EN407 (A52):Contactwarmte (0 tot 4): niveau van bestendigheid van het kledingstuk bij direct contact met de onderdelen bij 100°C, 250°C, 350°C of 500°C. Raadpleeg onderstaande kenmerken voor meer informatie. (zie tabel) PART2 : (1) Prestatieniveau : / (2) Contactwarmte - duur overgang (s). •Deze handschoenen beschermen niet tegen extreme temperaturen waarvan de effecten vergelijkbaar zijn aan een omgevingstemperatuur: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijf en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen. **DE SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN THERMISCHE RISIKEN. Einsatzbereich:** Schutzhandschuhe bei mechanischen Risiken. Schutzhandschuhe bieten Schutz gegen Wärme und Flammen. Für Gebrauch in trockener Umgebung. Handschuhe des Typs B werden empfohlen, wenn eine hohe Tastempfindlichkeit notwendig ist, wie beim WIG-Schweißen. Handschuhe vom Typ A werden für alle anderen Schweißverfahren empfohlen. Achten Sie darauf, dass die Anzüge in der Größe passen. (siehe Tabelle): PART 1. **Gebrauchseinschränkungen:** •Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Wenn die Handschuhe zum Lichtbogenschweißen verwendet werden: Achtung: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen elektrischen Schlag, der durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung verursacht wird. Die Beständigkeit gegen elektrische Risiken wird verringert, wenn die Handschuhe nass, verschmutzt oder schweißfeucht sind. Achtung: Heutzutage liegen noch keine normalisierten Testmethoden vor, um das Eindringen von UV-Strahlen in die Materialien des Handschuhs zu erkennen. Die derzeitigen Entwicklungsmethoden von Schutzhandschuhen bei Schweißarbeiten verhindern jedoch in der Regel das Eindringen von UV-Strahlen. Wir möchten den Anwender darauf hinweisen, dass Handschuhe mit einer Reißfestigkeit (von ≥ 1) nicht bei bestehender Einzugsgefahr durch laufende Maschinen eingesetzt werden dürfen. Dadurch erhöht sich das Risiko. Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebserregend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden. •EN388 (J85): Bei Angabe eines TDM-Schnittwertes (von A bis F) nimmt dieser Bezug auf die Schnittfestigkeit. •EN407 (A59):Brennfestigkeit : wenn die Brennfestigkeit < 3 oder X: Nicht mit direkten Flammen in Kontakt kommen. •EN407 (A52):Kontakthitze (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs bei direktem Kontakt mit Stücken von 100 °C, 250 °C, 350 °C oder 500 °C. Asbest. Mehr Informationen finden sie untenstehend bei den Leistungen. (siehe Tabelle): PART2 : (1) Leistungsanforderungen : / (2) Kontaktwärme - Schwellendauer. •Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Extremtemperaturen, deren Auswirkungen vergleichbar sind mit einer Umgebungstemperatur von: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Reinigungs/Aufbewahrung anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Diese Art Schutzhandschuh bedarf keiner besonderen Pflege. **PL REKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI TERMICZNYMI. Zastosowanie:** Rękawica chroniąca przed zagrożeniami mechanicznymi. Rękawica chroniąca przed gorącem i ogniem. Do użytku w środowisku suchym. Rękawice typu B są zalecane, jeżeli wymagana jest wysoka zręczność, jak na przykład przy spawaniu TIG. Rękawice typu A są zalecane do użytku podczas innych czynności związanych ze spawaniem. Sprawdź, czy rozmiar kombinizonu został odpowiednio dobrany. (patrz tabela): PART 1. **Zakres stosowania:** •Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Rękawice przeznaczone do spawania lukowego: Uwaga! Nie stanowią zabezpieczenia przed porażeniem prądem, które może być spowodowane przez wadliwy sprzęt lub wystąpić podczas prac wykonywanych pod napięciem. Odporność na porażenie prądem jest zmniejszona, gdy rękawice są mokre, brudne lub zwilżone potem, powoduje to zwiększenie zagrożenia. Uwaga: Na chwilę obecną nie istnieje znormalizowana metoda testów umożliwiająca zmierzenie penetracji promieniowania U.V. przez materiały zastosowane w rękawicach, lecz obecne metody projektowania rękawic ochronnych dla spawaczy nie pozwalają zwykle na przenikanie tych promieni. Użytkownicy muszą zwrócić uwagę na fakt, że rękawice odporne na rozdzieranie (poziom ≥ 1) nie powinny być używane, jeśli występuje ryzyko wciągnięcia rękawicy do działającej maszyny. Rękawice nie zawierają substancji rakotwórczych ani toksycznych. Kontakt ze skórą może spowodować reakcję alergiczną u osób wrażliwych (naturalny lateks, w przypadku mankietów usztywnionych lateksem); w takim przypadku należy zaprzestać użytkowania i zgłosić się do lekarza. Zarówno przez użycie jak i podczas stosowania należy sprawdzić, czy rękawice nie są uszkodzone i w razie potrzeby należy je wymienić. •EN388 (J85): Jeśli jest wskazany poziom przecięcia TDM (od A do F), odnosi się on do odporności na przecięcie. •EN407 (A59):Odporność ogniowa: jeśli odporność ogniowa jest < 3 lub X: Nie narażać na bezpośredni kontakt z płomieniem. •EN407 (A52):Ciepło kontaktowe (od 0 do 4): Odporność rękawicy przy bezpośrednim kontakcie z elementami o temperaturze 100°C, 250°C, 350°C lub 500°C. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale Parametry. (patrz tabela): PART2 : (1) Poziom odporność: / (2) Ciepło kontaktowe - próg czasu trwania (s). •Te rękawice nie chronią przed ekstremalnymi temperaturami, których skutki są porównywalne do temperatury otoczenia: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Nie zaleca się żadnej szczególnej konserwacji rękawic tego typu. **CS OCHRANĚNÉ RUKAVICE PROTI TEPELNÝM RIZIKŮM. Návod k použití:** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům. Ochranné rukavice proti tepelným rizikům a ohni. Pro použití v suchém prostředí. Rukavice typu B jsou doporučovány, je-li zapotřebí velká obratnost, jako například pro sváření WIG. Rukavice typu A jsou doporučovány pro jiné postupy sváření. Dbejte na správnou velikost kombinézy. (viz tabulka) PART 1. **Meze použití:** •Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. V případě, ve kterých by byly rukavice určeny pro obloukově sváření: Pozor, neposkytují ochranu proti elektrickému úrazu způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím a elektrický odpor je snížen, pokud jsou rukavice vlhké, špinavé, nebo propocené, to by mohlo ještě zvýšit riziko. Upozornění: V současné době neexistuje normalizovaná testovací metoda pro detekci pronikajícího UV záření skrze materiály použité k výrobě rukavic, nicméně současné postupy výroby ochranných svářečských rukavic pronikají UV záření normálně nedovolují. Upozornujeme uživatele, že rukavice vyžadují vysokou odolnost proti roztrhnutí (úroveň ≥ 1), a proto se nesmí používat v případě, že hrozí riziko zachycení pohyblivým se strojem. Tyto rukavice neobsahují látky, které by byly rakovinotvorné či jedovaté. Styk s pokožkou může u citlivých osob vyvolat alergické reakce (přírodní latex, na okraji lemu manžet u některých rukavic), v tomto případě přestaňte rukavice používat a obraťte se na lékaře. Před použitím a během něj dbejte na celistvost rukavic, v případě potřeby je vyměňte. •EN388 (J85): Je-li uvedena úroveň ochrany TDM (A až F), odkazuje na odpovídající stupeň ochrany proti prořiznutí. •EN407 (A59):Odolnost proti vznícení: je-li odolnost proti vznícení nižší než alespoň úroveň 3 nebo X: Vyvarujte se přímého kontaktu s plamenem. •EN407 (A52):Kontaktní teplo (od 0 do 4): schopnost rukavic odolávat přímému kontaktu s díly o teplotě 100 °C, 250 °C, 350 °C nebo 500 °C. Více podrobností o vlastnostech kombinézy viz níže. (viz tabulka) PART2 : (1) Kvalitativní třída: / (2) Kontaktní teplo - Mezní doba působení. •Tyto rukavice neposkytují ochranu před extrémními teplotami, jejichž účinky jsou srovnatelné s teplotou okolního prostředí: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Pro tento typ rukavic se nedoporučuje žádná zvláštní údržba. **TK OCHRANĚNÉ RUKAVICE PROTI TEPELNÝM RIZIKĂM. Návod na použitie:** Ochranné rukavice voči mechanickým rizikám. Ochranné rukavice, ktoré chránia pred teplom a ohňom. Používanie v suchom prostredí. Rukavice typu B sa odporúčajú, ak sa vyžaduje vysoká ohybnosť, ako napríklad pri zváraní TIG. Rukavice typu A sa odporúčajú pri iných druhoch zvárania. Skontrolujte, či majú pomocky vhodnú veľkosť. (pozri tabuľku): PART 1. **Obmedzenia pri používaní:** •Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. V prípade, že sa tieto rukavice budú používať pri zváraní buď pod napätím: Upozornenie: neposkytujú ochranu proti úrazom spôsobeným elektrickým prúdom z poškodených zariadení alebo pri prácach pod napätím, a ich elektrická odolnosť sa znižuje, ak sú rukavice mokré, znečistené alebo spotené, čím, sa môže zvýšiť riziko úrazu. Pozor: V súčasnosti neexistuje štandardizovaná testovacia metóda na zistenie prieniku UV žiarenia cez materiály použité v týchto rukavicách, avšak súčasné metódy pred návrh ochranných rukavic zväčačom neumožňujú za normálnych okolností prienik UV žiarenia. Používateľov upozorňujeme na skutočnosť, že rukavice, ktoré sú odolné voči pretrhnutiu (úroveň ≥ 1), sa nesmú používať pri práci, kde hrozí zachytenie do pohyblivých sa strojov. Tieto rukavice neobsahujú karcinogénne ani toxické látky. U osôb s citlivou pokožkou môže pri kontakte s pokožkou dôjsť k alergiám (prírodný latex, na pásiach okraj niektorých rukavic), v takomto prípade ich prestaňte používať a poraďte sa s lekárom. Pred a počas používania dbejte na to, aby boli rukavice neporušené. V prípade potreby ich vymeňte. •EN388 (J85): Ak je uvedená úroveň porozenia TDM (A až F), týka sa odolnosti voči porozeniu. •EN407 (A59):Odolnosť voči vzníceniu: ak je odolnosť voči vzníceniu $< \text{ako } 3$ alebo X: Nevystavujte priamemu styku s ohňom. •EN407 (A52):Tepla pri kontakte (od 0 do 4): schopnosť rukavic odolávať priamemu kontaktu s dielmi s teplotou 100°C, 250°C, 350°C alebo 500°C. Podrobné informácie nájdete nižšie v časti o výkonnosti. (pozri tabuľku): PART2 : (1) Úroveň účinnosti: / (2) Kontaktné teplo - hraničná doba (s). •Tieto rukavice nechránia pred extrémnymi teplotami, ktorých účinnosť je porovnateľná s teplotou prostredia: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Uskladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Tieto typy rukavic si nevyžadujú žiadnu špeciálnu údržbu. **HU TERMİKUS KOCKÁZATOK ELLEN VÉDŐ KESZTYŰK. Használati útmutató:** Mechanikai kockázatok elleni védőkésztyűk. Termikus kockázatok - hő és tűz - elleni védőkésztyűk. Száraz közegben végzett használatához. Az A típusú késztyűk nagy fogásbiztonság esetén ajánlottak, mint a TIG hegesztéshez. Az A típusú késztyűk a többi hegesztési folyamathoz ajánlottak. Ellenőrizze, hogy az eszközök mérete megfelelő! (lásd táblázat): PART 1. **Használati korlátok:** •Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználati területeken kívülül célra. Abban az esetben, ha a késztyűt ivhegesztésre szolgá! : Figyelem nem nyújt védelmet az elektromos kisléssel szemben, melyet meghibásodott eszköz vagy nyomás alatti munkák okoznak, és az elektromos ellenállás lecsökken, ha a késztyűt vizes, piszkos vagy izdagságú átitatott, növelheti a kockázatot. Figyelem: Jelenleg nem létezik olyan szabványosított tesztlési módszer, amely a késztyű anyagain keresztül az UV áthatolását kimutatná, de a hegesztő védőkésztyűk jelenlegi tervezési módszerei alapvetően nem engedik az UV áthatolását. Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra, hogy a szakadásnak /szakításnak ellenálló védőkésztyűk (szakadási ellenállás szintje ≥ 1) nem használhatóak, ha fennáll annak a veszélye, hogy mozgásban lévő gépek bekaphatják azokat. A késztyűk nem tartalmaznak sem rákkeltő, sem toxikus összetevőt. A bőrelvvel érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki (természetes latex, bizonyos késztyűknél a bordázott kézelőben), ebben az esetben azonnal fél kell függesztetni a késztyűt használatát, és orvoshoz kell fordulni. Vigyázzon a késztyű épségére használat előtt és közben! Cserélje ki, amennyiben szűkséges! •EN388 (J85): Ha jelölék az (A-tól F-ig terjedő) TDM vágási szintet (géppel végzett vágási teszt szerinti szintet), a jelölés a vágással szembeni ellenállásra vonatkozik. •EN407 (A59):Gyűlékonysággal szembeni ellenállás: ha a gyűlékonysággal szembeni ellenállás < 3 vagy X : Nyílt légtéről távol tartandó. •EN407 (A52):Kontakt hő (0-tól 4-ig) : A késztyű ellenálló képessége a 100°C, 250°C, 350°C vagy 500°C fokok darabokkal való közvetlen érintkezéssel szemben. További részletekért lásd az alábbi védelmi szinteket. (lásd táblázat): PART2 : (1) Teljesítmény szint : / (2) Kontakt hő - küszöb (s). •Ezek a késztyűk nem nyújtanak védelmet olyan szélsőséges hőmérsékletű viszonyok között, amelyeknek hatása a környezeti hőmérsékletéhez hasonlítható: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénylejtől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. A bőrből készült termékek nem moshatók, vegyileg nem tisztíthatók. **RO MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR TERMICE. Instrucțiuni de utilizare:** Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice. Mănușile de protecție împotriva riscurilor de căldură și foc. Pentru a utiliza în mediu uscat. Mănușile de tipul B sunt recomandate atunci când este necesară o dexteritate mare, ca pentru sudura TIG. Mănușile de tipul A sunt recomandate pentru celelalte procedee de sudură. Verificați dacă dispozitivele au dimensiunea corespunzătoare. (a se vedea tabelul): PART 1. **Limite de utilizare:** •A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. În cazul în care aceste mănuși ar fi destinate sudurii cu arc: Atenție! Ele nu oferă protecție împotriva șocului electric cauzat de un echipament defect sau de lucrări sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt ude, murdare sau umezite de transpirație, ceea ce ar putea crește riscul. Atenție: În prezent nu există nicio metodă de încercare standardizată pentru a detecta penetrarea U.V. prin materialele utilizate la mănuși, dar metodele actuale de concepere a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit, în mod normal, penetrarea U.V. Atragem atenția utilizatorilor asupra faptului că mănușile care prezintă rezistență la rupere (nivel ≥ 1) nu trebuie să fie utilizate atunci când există un risc de prindere în mașinile aflate în mișcare. Aceste mănuși nu conțin substanțe recunoscute ca fiind cancerigene sau toxice. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile (latex natural, în bordura exterioară a anumitor mănuși), în acest caz, încetați imediat utilizarea și consultați un medic. Asigurați-vă cu privire la integritatea mănușilor dvs. înainte și în timpul utilizării și înlocuiți-le, dacă este necesar. •EN388 (J85): Dacă nivelul de tăiere TDM este indicat (de la A la F), acesta se referă la rezistența la tăiere. •EN407 (A59):Rezistență la inflamabilitate: dacă rezistența la inflamabilitate este < 3 sau X: articolul nu trebuie să intre în contact direct cu flacăra. •EN407 (A52):Căldura de contact (de la 0 la 4): Capacitatea mănușii de a rezista la contactul direct cu piese la 100°C, 250°C, 350°C sau 500°C. Pentru mai multe detalii, a se vedea performanțele de mai jos. (a se vedea tabelul): PART2 : (1) Nivel de performanță : / (2) Căldura de contact - durată prag (s). •Aceste mănuși nu protejează împotriva temperaturilor extreme ale căror efecte sunt comparabile cu o temperatură ambientală: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. Acest tip de mănuși nu necesită vreo întreținere specială. **EL GANTIA PROTAZIAS APO ΘΕΡΜΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ. Οδηγίες χρήσης:** Γάντια προστασίας για μηχανικούς κινδύνους. Γάντια προστασίας κατά των κινδύνους της ζέστης και της φωτιάς. Για χρήση σε ήλιο περιβάλλον. Τα γάντια τύπου Β ενδείκνυται όταν απαιτείται ιδιαίτερη επιδεξιότητα, όπως στην συγκόλληση ΒΑΑ. Τα γάντια τύπου Α ενδείκνυται για τις άλλες πρακτικές συγκόλλησης. Ελέγξτε ότι οι συσκευές έχουν το κατάλληλο μέγεθος. (βλ. Πίνακα): PART 1. **Περιορισμοί χρήσης:** •Να μην χρησιμοποιείτε πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Για την περίπτωση που τα γάντια αυτά προορίζονται για την συγκόλληση τόξου. Προσοχή, δεν παρέχουν προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από ελαττωματικό εξοπλισμό ή από εργασία υπό τάση, και η ηλεκτρική αντίσταση μειώνεται εάν τα γάντια είναι βρεγμένα, βρώμικα ή ιδρωμένα, αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο. Προσοχή: Δεν υπάρχει επί του παρόντος μέθοδος δοκιμής τυποποιημένη για ανίχνευση της διείσδυσης των (ακτίνων) U.V. διαμέσου των υλικών που χρησιμοποιούνται μέσα στα γάντια, οι τρέχουσες όμως μέθοδοι σχεδιάζουν των γαντιών προστασίας για ηλεκτροσυγκολλητές δεν επιτρέπουν κανονικά τη διείσδυση των (ακτίνων) U.V.. Επιστήμη την προσοχή του χρήστη πάνω στο γεγονός ότι τα γάντια παρουσιάζουν αντίσταση στο σχίσσιμο (επίπεδο ≥ 1) και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εφόσον υπάρχει κίνδυνος να αρραγούν από μηχανικές ή κινησικές. Τα γάντια αυτά δεν περιέχουν ουσίες με γνωστή καρκινογόνο ή τοξική δράση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα (φυσικό latex, το οποίο επένδυσε την πλευρά του καρπού σε ορισμένα γάντια). Φροντίστε τα γάντια σας να είναι άθικτα πριν και κατά τη χρήση, αντικαταστήστε τα εάν απαιτείται. •EN388 (J85): Εάν υποδεικνύεται το επίπεδο κοπής TDM (από το Α έως το F), αυτό πρόκειται για αναφορά σε ότι αφορά την αντίσταση στην κοπή. •EN407 (A59):Αντίσταση στην αναφλεξιμότητα: Αν η αντίσταση στην αναφλεξιμότητα είναι < 3 ή X : Μη φέρνετε σε άμεση επαφή με τη φλόγα. •EN407 (A52):Επαφή με θερμές επιφάνειες (από 0 έως 4): Δυνατότητα αντοχής του γαντιού στην άμεση επαφή με αντικείμενα στους 100°C, 250°C, 350°C ή 500°C. Για περισσότερες λεπτομέρειες, δείτε τις παρακάτω επιδόσεις. (βλ. Πίνακα): PART2 : (1) Επίπεδο απόδοσης : / (2) Θερμότητα επαφής - όριο διάρκειας (s). •Τα γάντια αυτά δεν προστατεύουν από ακραίες θερμοκρασίες, των οποίων τα αποτελέσματα είναι συγκρίσιμα σε θερμοκρασία δωμάτιου: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Οδηγίες αποβίβασης/καθαρισμού:** Αποβίβεται τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση για αυτό το είδος γαντιού. **HR RUKAVICA ZA ZAŠTITU OD TERMICKIH RIZIKA. Upute za upotrebu:** Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika. Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (topline i/ili vatre). Za upotrebu u suhom okruženju. Rukavice tipa B preporučuju se za potrebe visoke spretnosti rukovanja, npr. zavarivanje TIG. Rukavice tipa A preporučuju se za druge postupke zavarivanja. Provjerite da je kombinizon prikladne veličine. (vidi tabelu) PART 1. **Ograničenja kod korištenja:** •Ne upotrebljavajte je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Ako ove rukavice namjeravate koristiti za lučno zavarivanje : Oprez! Ove rukavice ne pružaju zaštitu od električnog udara prouzročenog nepravilnom opremom ili za radove pod naponom, ili ako je zaštitna rukavica smanjena ako su rukavice vlažne, prljave ili natopljene. Pozor: Trenutačno ne postoji standardizirana metoda ispitivanja za detekciju penetracije UV zraka kroz materijal koji se upotrebljava za rukavice, ali trenutne metode dizajniranja zaštitnih rukavica za zavarivanje u normalnim slučajevima ne dopuštaju penetraciju UV zraka. Želimo skrenuti pozornost korisnika na činjenicu da su rukavice otporne na pucanje (razina ≥ 1) i ne smiju se upotrebljavati ako postoje rizik da će ih zahvatiti strojevi u radu. Ove rukavice ne sadrže poznate kancerogene ni otrovne tvari. Kontakt sa kožom može prouzročiti alergijske reakcije kod osjetljivijih korisnika (prirodna guma, na zapešćima nekih rukavica) i u tom slučaju ih nemojte koristiti i posavjetujte se sa svojim liječnikom. Pazite da su rukavice uvijek čitave i neoštećene, ako je potrebno zamijenite ih novima. •EN388 (J85): Ako je navedena razina rezanja TDM (od A do F), ona se odnosi na pojam otpornosti na rezanje. •EN407 (A59):Otpornost na zapaljivost: ako je otpornost na zapaljivost < 3 ili X: Ne dovoditi u izravnan dodir s plamenom. •EN407 (A52):Kontaktna toplina (od 0 do 4) : Sposobnost rukavice na otpornost u direktnom kontaktu na 100°C, 250°C, 350°C ili 500°C. Za ostale detalje pročitajte donji tekst. (vidi tabelu) PART2 : (1) Razina zaštite : / (2) Kontaktna toplina - prag trajanja (s). •Ove rukavice ne štite od ekstremnih temperatura čiji su učinci usporedivi s okolnom temperaturom: $\geq +100^\circ\text{C}$. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ovim rukavicama nije potrebno nikakvo održavanje. **UK СПЕЦІАЛЬНІ РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ТЕРМІЧНИХ РИЗИКІВ. Інструкції з використання:** Рукavички для захисту від механічних небезпек. Рукavички для захисту від термічних небезпек та вогню. Для використання в сухому середовищі. Рукavички типу В рекомендується використовувати при важких роботах, де потрібен високий рівень майстерності, таких як ТІГ зварювання. Рукavички типу А рекомендується використовувати при виконанні інших видів зварювання. Переконайтеся в тому, що обладнання має відповідний розмір. (див. таблицю) PART 1. **Обмеження використання:** •Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищевказаній інструкції про застосування. Увага! Якщо рукavички використовуються при дуговому зварюванні: необхідно знати, що рукavички не забезпечують захисту від електричного удару, який може бути викликаний при роботі під напругою або через несправність обладнання. Електричний опір зникається, і, отже, збільшується рівень ризику, якщо рукavички будуть вологими, брудними або просоченими потом. Увага: В даний час не існує стандартизованої методу випробування, що виявляє проникнення УФ через матеріали використовувани в рукavичках, але нинішні методи дизайну захисних рукavичок для зварників зазвичай не допускають проникнення УФ. Звертаємо увагу користувачів на те, що рукavички, які мають

захист проти розривів (рівень ≥ 1) не слід використовувати, якщо є ризик потрапити в механізми, що рухаються. Дані рукавички не містять субстанцій, що викликають ракові захворювання або токсичні отруєння. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих людей (натуральний латекс в манжетах деяких моделей рукавичок). В такому випадку необхідно припинити використання рукавичок і проконсультуватися з лікарем. Перед використанням і під час використання потрібно стежити за цілісністю рукавичок. При необхідності їх потрібно замінити. •EN388 (J85): Якщо позначається рівень міцності на розрив (від A до F), вказується стійкість до порізів. •EN407 (A59):Опір займистості: якщо опір займистості є <3 або X: Не розмищуйте у безпосередньому контакті з полум'ям. •EN407 (A52):Контактна теплота (0 - 4): Стійкість рукавички до пошкоджень при прямому контакті з деталями, нагрітими до 100 ° C, 250 ° C, 350 ° C або 500 ° C. Більш детальну інформацію дивіться в розділі робочих характеристик. (див.таблицю) PART2 : (1) Робочі характеристики. / (2) Контактне тепло - порогової час. •Ці рукавички не захищають від екстремальних температур, дію яких можна було порівняти з кімнатною температурою: ≥ +100°С. **Інструкції з зберігання/очищення**: Тримати виріб в оригінальній упаківці упаківці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Для даних типів рукавичок не існує особливих інструкцій з догляду. **RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ ТЕРМИЧЕСКИХ РИСКОВ**.

Інструкції по применению: Перчатка для защиты от механических рисков. Перчатка для защиты от тепла и открытого пламени. Для использования в сухой среде. Перчатки типа В рекомендуется использовать при тяжелых работах, где требуется высокий уровень мастерства, таких как ТIG сварка. Перчатки типа А рекомендуется использовать при выполнении других видов сварки. Убедитесь, что комбинезоны подходят по размеру. (см. таблицу): PART 1. **Ограничения в применении:** •Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Внимание! Если перчатки используются при дуговой сварке: необходимо знать, что перчатки не обеспечивают защиты от электрического удара, который может быть вызван при работе под напряжением или из-за неисправности оборудования. Электрическое сопротивление снижается, и, следовательно, увеличивается уровень риска, если перчатки будут влажными, грязными или пропитанными потом. Обратите внимание: В настоящее время нет стандартизированного метода испытания обнаружения проникновения УФ через материалы, используемые в перчатках, но методы проектирования перчаток для сварщиков обычно не допускают проникновение УФ. Обращаем внимание пользователя на тот факт, что перчатки, обладающие прочностью на разрыв (уровень ≥ 1), не должны использоваться при наличии опасности захвата подвижными частями оборудования и машин. Данные перчатки не содержат субстанций, вызывающих раковые заболевания или токсические отравления. Контакт с кожей может вызывать аллергические реакции у чувствительных людей (натуральный латекс в расstrувах некоторых перчаток), в таком случае необходимо прекратить использование перчаток и проконсультироваться с врачом. Перед использованием и во время использования требуется следить за целостностью перчаток. При необходимости их нужно заменить. •EN388 (J85): Если указан уровень защиты от порезов TDM (от А до F), значит, сылка дається с точки зрения устойчивости к порезам. •EN407 (A59):Стойкость к воспламенению: если стойкость к воспламенению < 3 или X: Не используйте для прямого контакта с открытым пламенем. •EN407 (A52):Контактная теплота (0 – 4): Устойчивость перчатки к повреждению при прямом контакте с деталями, нагретыми до 100°С, 250°С, 350°С или 500°С. Более подробную информацию смотрите в разделе рабочих характеристик. (см. таблицу): PART2 : (1) Рабочие характеристики. / (2) Контактное тепло - время до уровня (с). •Данные перчатки не обеспечивают защиту от экстремальных температур, воздействие которых сопоставимо с окружающей температурой: ≥ +100°С. **Хранению/Чистке**: Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. Для данных типов перчаток не существует особых инструкций по уходу. **TR TERMIK RISKLERE KARŞI KORUYUCU ELDIVEN. Kullanim sartlari**: Mekanik riskler için koyucu eldiven. İsi ve ateş risklerine karşı koruyucu eldiven. Kuru ortamda kullanılmı için: TIG kaynağı gibi yüksek el becerisi gerektiren işler sırasında B tipi eldivenlerin kullanılması önerilir. Diğer kaynak yöntemleri için A tipi eldivenler önerilir. Koruyucu gıysilerin uygun boyda olduğundan emin olun. (tabloya bakınız) PART 1. **Kullanım sınırları**: •Yükarıdaki kullanım talimatlarına belirlenen kullanılm alanı dışında kullanılmayn. Bu eldivenlerin ark kaynağına yönelik kullanılmrlarında: Arzalı bir ekipmanla ya da gerilim altında yapılan işlerin neden olduğu elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamazlar ve eldivenler ıslak, kirlı ya da terliyse, elektrik direnci düşüktür ve bu riski artırabilir. Dikkat: UV ışınlarının eldivenlerde kullanılmı zamanlarında özellikle güneş ışını normal olarak kullandığınız bir test yöntemi mevcutt değildir, ancak kaynakçılar üretilen koruyucu eldivenlerin mevcutt tasarımı yöntemleri normalde U.V. ışınlarının geçmesine izin vermezler. Kullancılardan, hareketli parçalarla kapılma riski olan işlerde, yirtılma direncine (seviye ≥ 1) sahip eldivenleri kullanmamalarına dikkat çekmek isteriz. Bu eldivenlerde kanserojen ya da zehirli olduğu bilinen maddeler bulunmaz. Ciltte temas hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir (doğal latak, bazı eldivenler bilek kenarlarında), bu durumda kullanmayı bırakın ve bir doktora başvurun. Kullanım sırasında ve öncesinde eldiveninizin sağlām olmasına dikkat edin, gerekirse deęiştirin. •EN388 (J85): Eđer TDM kesilme seviyesi belirtilmişse (A'dan F'ye), bu kesilme direncinin referansdır. •EN407 (A59):Alev almaya karşı direnc: alev almaya karşı direnç 3 ya da X'ten az ise: Doğrudan alevle temas ettirmeyin. •EN407 (A52):Temas sıcaklığı (0-4): Eldivenin 100°С (Seviye 1) / 250°С (Seviye 2) / 350°С (Seviye 3) / 500°С (Seviye 4) ısıyla temassa dayanıklılıęı. Daha fazla detay için aşağıdaki performans deęerlerine bakınız. (tabloya bakınız) PART2 : (1) Performans seviyesi: / (2) Temas sıcaklığı - eşik süre (s). •Bu eldivenler, etkilerinin ortam sıcaklığına göre karşılaştırılabilir olduğu aşırı sıcaklıklara karşı korumaz: ≥ +100°С. **Saklama/Temizleme koşulları**: Jel ve ıslaktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Bu model eldivenler için her hangi bir bakım şekli öngörülmemiştir. **ZH 耐高温防护手套.使用说明**: 机械风险防护手套。 抗热抗火防护手套。 在干燥的环境下使用；在氩弧焊焊接时，需要手指灵活，建议使用B型手套。而对于其他焊接工艺，建议使用A型手套。 确认设备的大小尺寸合适。(见表) PART 1. **使用限制**: •不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。 在涉及弧焊的情况下：请注意，这些手套不具备设备故障或在带电操作时引起的触电保护，并且如果手套打湿，弄脏或者被汗水浸湿，那么其电阻还会降低，这样可能会增加风险。 请注意：目前不存在标准的测试方法用于检测手套材料的紫外线穿透率；但是现有焊工防护手套的设计方法一般不允许紫外线穿透。 我们提醒用户注意，存在被后动中的机器卷入风险时不应使用抗撕裂（等级≥1）的防护手套。 这些手套不含致癌物、毒剂等已知物质。 与皮肤接触可能对敏感人士造成过敏反应(在某些手套腕边的天然乳胶)，在这种情况下，停止使用并向医生咨询。 在每次使用前要先检查其完整性，必要时要进行更换。•EN388 (J85): 如果标注了TDM切割等级 (从A到F) , 则是指抗切割性的参考标准。•EN407 (A59):耐可燃性：如果可燃绝缘性<3或X：不得与火焰直接接触。•EN407 (A52):防接触热 (0至4)：手套对发生直接接触的 100°C、250°C、350°C 或 500°C 物件的抵抗能力。欲知详情，请参阅以下性能说明。(见表) PART2 : (1) 性能等级； / (2) 接触温度 - 持续时间间隔(秒)。•这些手套不能防护极端温度，在环境温度下它们的防护效果类似：≥ +100°C. **存放说明/清洗**: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。这类手套需特殊保养。 **SL VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED TOPLOTNIMI NEVARNOSTMI**. **Navodila za uporabo**: Varovalne rokavice za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi. Varovalne rokavice za zaščito pred učinki toplote in ognja. Za uporabo na suhem. Rokavica, tip B se priporoča, kadar je potrebna spretnost, kot za TIG varjenje. A tip rokavice se priporoča tudi za druge postopke varjenja. Preverite, ali je ustrezne velikosti. (glej tabelo) PART 1. **Omejitve pri uporabi**: •Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. V primeru, da so te rokavice za občno varjenje: Pazite , one ne zagotavljajo zaščito pred električnim udarom, in pri uporabi s pokvarjeno opremo, in ko se električna upornost zmanjša, če so rokavice mokre, umazane ali mokre od potu, bi to lahko povečalo tveganje.. Pozor: trenutno ne obstaja nobena standardna preskusna metoda za odkrivanje prehajanja UV-žarkov skozi material, iz katerega so izdelane rokavice, vendar se s trenutnimi postopki zasnove zaščitnih rokavic za varilce običajno prepreči prehajanje UV-žarkov. Informacija za uporabnike: rokavice so zelo odporne proti odrgninam in raztrganinam (nivož 1) ter jih lahko uporabljate v bližnji gibljivih delov stroja, kjer obstaja nevarnost, da vas gibljivi del stroja ujame. Te rokavice ne vsebujejo znanih rakotvornih ali strupenih snovi. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri občutljivi osebah (na zapesjih nekaterih rokavic je naravna guma). V takšnih primerih jih ne uporabljajte. Posvetujte se s svojim zdravnikom. Pazite, da bodo rokavice vedno cele in nepoškodovane. Po potrebi jih zamenjajte z novimi. •EN388 (J85): Raven odpornosti TDM je navedena (A do F), se odnaša na odpornost proti urezninam. •EN407 (A59):Odpornost proti gorenju: če je odpornost proti gorenju < 3 ali X: Preprečite neposreden stik s plamenom. •EN407 (A52):Konaktna toplota (od 0 do 4) : Odpornost rokavic v primeru direktnega stika pri 100°C, 250°C, 350°C ali 500°C. Za dodatne detajle preberite spodnje besedilo. (glej tabelo) PART2 : (1) Nivo performansi. / (2) Kontaktna toplota - časovni pravi. •Te rokavice ne nudijo zaščite pred ekstremnimi temperaturami, katerih učinki so primerljivi s temperaturo okolja: ≥ +100°C. **Hrambo/Ciščenje**: Rokavice hranite v značnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. Teh rokavic ni potrebno vzdrževati. **ET SOOJUSE POOLT TEKITATAVA OHU EEST KAITSVAD KINDAD. Kasutusjuhised**: Kaitsekindad mehaaniliste riskide vastu. Kaitsekindas kuuma-ja tulerialiskide vastu. Kasutamiseks kuivas keskkonnas. B-tüüpi kindaid on soovitatav kasutada täpsust nõudvate tööde, näiteks TIG-keevituse korral. A-tüüpi kindaid on soovitatav kasutada muude keevitusmeetodite korral. Kontrollige, et kaitsevahendid on paraja suurusega. (vt tabel) PART 1. **Kasutusjuhiraagud**: •Mitte kasutada kaitseriistest väljaspool alljärgnevase kasutusjuhendise määratletud kasutusvaldkonnas. Juhul kui kindaid plaanitakse kasutada kaarkevituses! Tähelepanu: need ei kaitse elektrilöökeid eest, mis tulenevad riskis seadistest või töötamisest elektrilinke all: elektrifrikatüss väheneb, kui kindad on niisked, märdunud või läbi higistatud, ja seega võib suurenda vastav risk!Kindaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Hoiatust: praeguseks ei ole standardiseeritud katsemetodit, et tuvastada ultraviolettkiirguse (UV) kindamaterjalistest läbi tungimist, aga praegused keevitaja kaitsekindaste projektetamise meetodid ei võimalda üldiselt UV-kiirguse läbitungimist. Juhime kasutajate tähelepanu sellele, et väga suure rebenemiskindlusega (tase ≥ 1) kindaid ei tohi kasutada juhul, kui olemas on liikuvate masinamehhanismide vahele jäämise risk. Kindaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Tundlikele inimestel võib naha kontakt kindastega esile kutsuda allergilist reaktsiooni (looduslik reaktsioon teatud kindaste teatud rindemäärainetel). Sellisel juhul peatage kindaste kasutamine ning konsulteerige arstiga. Kontrollige enne kasutamist ja selle kestel, et kindad oleksid terved, ja asendage need vajaduse. •EN388 (J85): Kui on märgitud sisselõiketase TDM (A kuni F), siis tähtsast see vastupidavust sisselõikamisele. •EN407 (A59):Tulekindus: Kui tulekindus: Kui tulekindus on < 3 või X: Hoida eemal lahtisest tulest. •EN407 (A52): Kontaktkuumus (0 kuni 4) : Kinda vastupidavus otseselt kokkupuudel detailidega, mille temperatuur on 100°C, 250°C, 350°C või 500°C. Pour plus de détails voir les performances ci-dessous. (vt. tabel) PART2 : (1) Jõudlustase: / (2) Jõudlustus: / (2) Kontaktsoojus - lävikeustus (s). •Need kindad ei kaitse äärmuslike temperatuuride vastu, mille mõjud on võrreldavad toatemperatuuriga: ≥ +100°C. **Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Antud kindatüübi puhul ei soovitata kindastada ühtegi puhastusviisi. **LV AIZSARGCIMIĀI PĒT TERMORISKIEM. Lietošanas instrukcija**: Aizsargcimāi mehāniskiem aprūdzējumiem. Aizsargcimāi pret karstumu un uguni. Lietošanai sausa vidē. B veida cimuds iesaka tad, kad nepieciešama liela veiktība kā metināšanā inertās gāzes aizsardzībā. A veida cimuds iesaka citiem metināšanas paņēmienu. Pārbaudīt, vai ierīces ir piemērotā izmēra. (skatīt tabulu): PART 1. **Lietošanas termini**: •Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Gadjūjumos, kad šie cimdi tiek lietoti loka metināšanā. Uzmanību: tie neaizsargā pret elektrisko šoku, ko rada aprīkojuma bojājums vai darbi zem sprieguma, un elektriskā pretestība ir samazināta, ja cimdi ir samirkuši, netīri vai sviedrināti, un tas var palielināt risku. Uzmanību: šobrīd neeksistē standartizēta testēšanas metode, lai atklātu UV starojuma iekļūšanu caur cimdu rozāšanā izmantotajam materiāliem, bet pašreizējās metinātajiem paredzēto aizsargcimdu izstrādes metodes parasti neļauj iekļūt UV starojumam. Mēs pievēršam lietotāju uzmanību uz to, ka cimdu, ar plīšanas izturību (līmenis ≥ 1), nedrīkst vilkt, kad ir iespējams kustīgu materiālu ieraušanas risks. Šo cimdu sastāvā nav atrodams kancerogēnas vai toksiskas vielas. Kontaktā ar ādu var izraisīt alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar jūtīgu ādu (dabīgais latekss cimda apakšdelma malā), šādos gadījumos pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu. Pirms cimdu lietošanas, kā arī to lietošanas laikā jāpārbauda, vai tie nav bojāti. Ja nepieciešams, cimdi jānomaina pret jaunu pāri. •EN388 (J85): Ja iegrēšanas līmenis TDM ir norādīts (no A līdz F), tad tas atbilst uz iegriezuma izturības terminu. •EN407 (A59):Uzliesmojamības izturība: ja izturība pret uzliesmojumu ir < par 3 vai X: Neveidot tiešā saskarsmi ar uguni. •EN407 (A52):Kontaktā karstums (no 0 līdz 4): cimda pretestības spēja, esot tiešā saskārē ar priekšmetiem 100 °C, 250 °C, 350 °C vai 500 °C temperatūrā. Lai iegūtu precīzāku informāciju, ielūkojieties turpmāk sniegtajā tehniko parametri aprakstā. (Zr. lēnteļe): PART2 : (1) Tehnisko rādītāju līmeni: / (2) Tiešs kontakts ar karstuma avotu - robežlietus (s). •Šie cimdi neaizsargā ekstremālās temperatūrās, salīdzinājumā ar izstabas temperatūru: ≥ +100°C. **Glabāšanas/Tīrīšanas**: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Šiem cimdu veidiem nav nepieciešama nekāda īpaša kopšana. **LT APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO ŠULIUMINIŲ PAVOJŲ. Naudojimo instrukcija**: Apsauginės pirštinės nuo mechaninių pavojų. Apsauginės pirštinės nuo karščių ir ugnies pavojaus. Naudojimui sausoje vietoje. B tipo pirštinės rekomenduojamos, kai reikalingas didelis rankų miklumas, pavyzdžiui, suvirinimui TIG. A tipo pirštinės rekomenduojamos kitiems suvirinimui darbams. Įsitikinkite, kad asmeninės apsaugos priemonių dydis yra tinkamas. (ži. lentele): PART 1. **Naudojimo apribojimai**: •Naudokite tik pagal paskirtį, neįrašytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Kai šios pirštinės mūvimas atliekant lankinį suvirinimą. Dėmesio! Jos neapsaugo nuo elektros smūgio, jei įranga sugedusi ar darbas atliekamas esant įtampai. Taip pat pirštinėi elektrostatinis atsparumas sumažėja, jei jos yra šlapios, purvinos ar sudrėkusios nuo prakaito. Tai galėtų padidinti grėsmę. Dėmesio! Šiuo metu nėra standartizuoto bandymo metodo UV skverbinimui per medžiagas, naudojamas pirštinų gamybai, nustatyti. Tačiau dabartiniai apsauginių pirštinų suvirintojams gamybos metodai paprastai neleidžia skverbtis UV. Atkreipiame naudotojų dėmesį į tai, kad atsparios plyšimui (lygis ≥ 1) pirštinės negali būti naudojamos, jei yra pavojus, kad įtrauks judančios mašinos. Šių pirštinų sudėtyje nėra kancerogeninėms ar toksiskomis pripažintų medžiagų. Jautriems žmonėms kontaktas su oda gali sukelti alerginę reakciją (ant kai kurių pirštinų rankogalių esama natūralaus latekso). Tokiu atveju pirštinę nebenaudokite ir kreipkitės į gydytoją. užtikrinkite pirštinų vientisumą, prireikus jas pakeiskite. •EN388 (J85): Jei LAM įpjomio lygis yra nustatytas (nuo A iki F), tai yra nuoroda atsparumo įpjomimui atžvilgiu. •EN407 (A59):Atsparumas užsiliepsnojimui: jei atsparumas užsiliepsnojimui yra <3 arba X: venkite tiesioginio šalyčio su liepsna. •EN407 (A52):Kontaktas su karščiu (nuo 0 iki 4): Pirštinų atsparumas tiesioginiam kontaktui su daiktais, kurių temperatūra 100°C, 250°C, 350°C arba 500°C. Norėdami gauti daugiau informacijos, žiūrėkite toliau aprašytą kombinazono kokybę. (žr. lentele): PART2 : (1) Efektyvumo lygis: / (2) Šalyčio šiluma - trukmės riba (s). •Šios pirštinės neapsaugo nuo ekstremalių temperatūrų, kurių poveikis yra panašus į aplinkos temperatūrą: ≥ +100°C. **Laikymo/Valymo**: Laikyti originaliose pakuočiuose vėsiuose sausuose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Šiam pirštinų tipui nėra reikalinga jokia konkreti priežiūra. **SV SKYDDSHANDSKAR MOT TERMISKA RISKER. Användning**: Skyddshandskar för mekaniska risker. Skyddshandskar mot risker med värme och eld. För användning i torr miljö. Handskarna av typ B rekommenderas vid arbete som kräver stor fingerfärdighet, som till ex. vid TIG-svets. Handskarna av typ A rekommenderas för de andra svetsarbetena. Verifiera att storleken är rätt. (se tabell) PART 1. **Begränsningar**: •Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Om dessa handskar är avsedda för användning vid bägsvejsning: OBS! De skyddar inte mot elektrisk stöt orsakad av felaktig utrustning eller arbete under spänning. Det elektriska motståndet försämras om handskarna är blöta, smutsiga eller svettiga. Det kan öka riskerna. Varning: Det finns för närvarande ingen standardiserad testmetod för att upptäcka UV penetration genom material som används i handskar, men de nuvarande dimensioneringsmetoderna för handskar för svetsare normalt inte tillåter penetration av UV. Vi uppmärksammar användare på att handskar med slitbeständighet (nivå ≥ 1) inte ska användas när det finns risk för att man kan fastna i rörliga maskindelar. Dessa handskar innehåller inga ämnen som är belagat cancerogena eller toxiska. Kontakt med huden kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer, tex från den latex i handsömmen i vissa handskar: I sådana fall skall användning av handsken avbrytas och läkare uppsökas. Kontrollera handskarna före och under användningen. Byt dem mot nya vid behov. •EN388 (J85): Om skärnivån TDM är indikerad (från A till F) avser det beständigheten mot skärning. •EN407 (A59):Brandtålighet: om brandtåligheten är < 3 eller X: Ha inte direkt kontakt med elden. •EN407 (A52):Kontaktvärme (från 0 till 4): Handskens motstånd mot direkt kontakt med delar på 100°C, 250°C, 350°C eller 500°C. För ytterligare information se avsnittet Prestanda nedan. (se tabell) PART2 : (1) Prestandanivå: / (2) Kontaktvärme - varaktighet tröskelvärdet 1 (s). •Dessa handskar skyddar inte mot extrema temperaturer där effekten är liknande som vid en rumstemperatur: ≥ +100°C. **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Dessa typer av handskar kräver inget särskilt underhåll. **DA BESKYTTELSESHANDSKER MOD TERMISKE RISICI. Brugsanvisning**: Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. Beskyttelseshandske mod risiko for varme og ild. Til anvendelse i tørt miljø. Handsker type B anbefales, når der er behov for stor fingerfærdighed som TIG-svejsning. Handsker type A anbefales til andre svejsemåder. Kontrollér, at anordningerne har den korrekte størrelse. (se tabel): PART 1. **Anvendelsesbegrænsninger**: •Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Hvis disse handsker skal bruges til lysbuesvejning: Vær opmærksom på, at de ikke yder beskyttelse mod stød fra fejlbæftet udstyr eller spændingsførende arbejder, og den elektriske modstandsydgtighed reduceres, hvis handskerne er fugtige, snavsede eller våde af sved, dette vil kunne øge risikoen. Bemærk: Der findes ikke i øjeblikket en standardiseret prøvemøtode til at opdage indtrængen af UV-stråler gennem materialer, der anvendes til handsker, men de aktuelle metoder til design af beskyttelseshandsker til svejsere tillader normalt ikke indtrængen af UV-stråler. Vi henleder brugerens opmærksomhed på, at handskerne, som har en træstyrke (niveau ≥ 1), ikke må anvendes, når der er risiko for nap fra maskiner i bevægelse. Disse handsker indeholder ikke bestanddele, der er kendt som kræftfremkaldende eller giftige. Kontakt med huden kan bevirke allergiske reaktioner for følsomme personer (naturlig latex i håndledskant på visse handsker). Hvis det sker, stop anvendelsen og søg læge. Sørg for, at handskerne er hele før og efter anvendelse, udskidt dem om nødvendigt. •EN388 (J85): Hvis TDM snitnivået er angivet (fra A til F), er det en reference vedrørende skæremodstanden. •EN407 (A59):Brandmodstand: Hvis brandmodstanden er < til 3 eller X: Må ikke komme i direkte kontakt med flammen. •EN407 (A52):Kontaktvarme (fra 0 til 4): Handskens evne til at modstå direkte kontakt med genstande på 100°C, 250°C, 350°C eller 500°C. Se ydeevnevurdering herunder for nærmere information. (se tabel): PART2 : (1) Ydelsesniveau: / (2) Kontaktvarme - tærskelvarighed (s). •Disse handsker beskytter ikke mod ekstreme temperaturer, hvis virkninger kan sammenlignes med en omgivende temperatur: ≥ +100°C. **Opbevarings/Rengørings**: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalembalage. Der kræves ikke noget særskilt vedligehold for denne type handsker. **FI SUOJAKÄSINEET KUUMUUTTA VASTAAN. Käyttöohjeet**: Mekaanisilta vaoarilta suojavaat käsiineet. Kuumuudelta ja telta suojavaa käsiine. Tarkoitettu kuivien käyttöympäristöihin. Tyypin B käsiineitä suositellaan, kun vaaditaan suurta sorminparipyyrittä (esim TIG-hitsauksessa). Tyypin A käsiineitä suositellaan muihin hitsausotäihin. Varmista että välineet ovat sopivan kokoiset. (katso taulukko): PART 1. **Käyttörajoitukset**: •Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Mikäli käsiineitä käytetään kaarihitsausyötyssä: Huomaa, että käsiineet eivät suojaa valliallen laitteiston aiheuttamilla sähköiskulla, jos käsiineiden eristyskyky heikkenee, mikäli ne kastuvat, likaantuvat tai kostuvat hikoilusta. Seurauksena saattaa olla tapaturmaeräiskin suureneneminen. Huomio: Täällä hetkellä ei ole olemassa standardoituja testimenetelmää, jolla voitaisiin selvittää, kuinka UV-säteily läpäisee käsinemateriaaleja, mutta hitsauskäsiineet on nykyään suunniteltu siten, että UV-säteily ei yleensä läpäise niitä. Huomio! Repäisykestävyyt (taso ≥ 1) käsiineitä ei pidä käyttää tilanteissa, mikäli on olemassa riski, että ne voivat takerua liikkuvien koneosoihin. Käsiineet eivät sisällä syöpäää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Kosketus ihoon voi aiheuttaa herkällä ihmisillä allergisen reaktion (luonnonkumi: joustoneulee ranteessa joissakin käsiineissä). Lopeta siinä tapauksessa tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Tarkkaile käsiineiden kuntoa ennen käyttöä ja sen jälkeen. Vaihda tarviktaessa. •EN388 (J85): Leikkautumisenkestotaso TDM (A-F, jos ilmoitettu), kertoo leikkautumiskestävyyden. •EN407 (A59):Syttyvyyden vastus: jos syttyvyyden vastus on < 3 tai X: Älä alista suoralle kosketukselle liekkiin. •EN407 (A52):Kosketuslämpö (0–4): käsiineen suojauskyky tilanteissa, joissa se on suorassa kontaktissa lämpötilaltaan 100°C, 250°C, 350°C or 500°C esineisiin. Tarkempaa tietoa suoja-asusta on jäljempänä. (katso taulukko): PART2 : (1) Ominaisuudet: / (2) Kosketuslämpö - aikayksikkö (s). •Nämä käsiineet eivät suojaa äärimmäisen korkeilta lämpötiloilta, joiden vaikutuksia voidaan verrata huonelämpötilaan: ≥ +100°C. **Säilytystä/Puhdistusta**: Säilytä ilmastoiduissa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valolta suojattuna alkuperäispakkaussessaan. Ei erityisiä puhdistus- tai hoito-ohjeita.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Reglementului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμορφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμορφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliginin (AR) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

SPECIAL UPDATE : FROM 21/04/2018

FR REGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACION (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (UE) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELLET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕПЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 –

EN420-2003+A1:2009 FR Exigences Générales pour les gants de protection. - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales - **IT** Requisiti generali per i guanti di protezione - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen für Handschuhe - **PL** Wymagania ogólne dla rękawic ochronnych - **CS** Všeobecné požadavky a metody zkoušení - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Védőkésztyűkre vonatkozó általános követelmények - **RO** Mănuși de protecție. Cerințe generale și metode de încercare - **EL** Γενικές Απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας - **HR** Opći zahtjevi za zaštitne rukavice - **UK** Загальні вимоги до захисних рукавичок - **RU** Общие требования к защитным перчаткам. - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 防护手套的一般性要求。 - **SL** Splošne zahteve za varovalne rokavice. - **ET** Üldnõuded kaitsekindastele. - **LV** Vispārīgas prasības aizsargcimdiem - **LT** Bendrieji reikalavimai - **SV** Allmänna krav för skyddshandskar - **DA** Generelle krav til beskyttelseshandsker. - **FI** Yleisvaatimukset suojakäsiineille. **A92 FR** Dextérité (de 1 à 5) - **EN** Dexterity (from 1 to 5) - **ES** La dexteridad (de 1 a 5) - **IT** La destrezza (da 1 a 5) - **PT** A destreza (entre 1 e 5) - **NL** Handzaamheid (van 1 tot 5) - **DE** Bewegungsfreiraum (von 1 bis 5) - **PL** Zręczność (od 1 do 5) - **CS** Ůchopová schopnost (1 až 5) - **SK** Zručnosť (od 1 do 5) - **HU** Fogásbiztonság (1-től 5-ig) - **RO** Dexteritate (de la 1 la 5) - **EL** Στυ η επιδεξιότητα (από 1 έως 5) - **HR** Spretnost (od 1 do 4) - **UK** Вправність (від 1 до 5) - **RU** Мастерство (от 1 до 5) - **TR** Ustalık (1'dan 5'e kadar) - **ZH** 灵活（1至5） - **SL** Spretnost (od 1 do 5) - **ET** Esemete käsitsetavus (1-5) - **LV** Veiktspēja (1 līdz 5) - **LT** Miklumas (nuo 1 iki 5) - **SV** Flexibilitet (från 1 till 5) - **DA** Håndelag (fra 1 til 5) - **FI** Sormituntuma (1–5)

EN388:2016 FR Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus sur la paume) - **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - **PT** Luvas contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Liv

5) - **FI** Viillonkestävyyis (1-5) **A55 FR** Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - **EN** Resistance to tear (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na rozdzielanie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti roztržení (1 až 4) - **SK** Odolnost proti roztržení (od 1 do 4) - **HU** Szakítószilárdság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la rupere (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην απόσχιση (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止撕裂 (1至4) - **SL** Odpornost proti trganju (od 1 do 4) - **ET** Rebenemisindklus (1-4) - **LV** Pārplēšanas pretestība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas plėšimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Rivhållfasthet (från 1 till 4) - **DA** Rivemodstand (fra 1 til 4) - **FI** Repäisvykestävyyis (1-4) **A57 FR** Résistance à la perforation (de 1 à 4) - **EN** Resistance to puncture (1 to 4) - **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - **PT** Resistência à perfuração (1 a 4) - **IT** Resistenza alla perforazione (da 1 a 4) - **NL** Perforatiebestendigheid (1 tot 4) - **DE** Perforationswiderstand (1-4) - **PL** Odporność na przekłucie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti propíchnutí (1 až 4) - **SK** Odolnost proti prepichnutiu (1 až 4) - **SK** Odolnost proti prepichnutiu (1 až 4) - **HU** Atszúrás elleni talpvédelem (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la perforare (1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διάτρηση (1 έως 4) - **HR** otpornost na bušenje (1 do 4) - **UK** Стійкість до проколів (1 - 4) - **RU** Устойчивость к проколам (1 - 4) - **TR** Delinmeye karşı dayanıklılık (1-4) - **ZH** 防穿刺性能 (1 至 4) - **SL** Odpornost na vrtanje (1 do 4) - **ET** Torkeindklus (1 kuni 4) - **LV** Elektriskās caursiņas ausrēšanas pretestība (1. līdz 4.) - **LT** Atsparumas prakuriųmyui (nuo 1 iki 4) - **SV** Skydd mot penetration (1 till 4) - **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4) - **FI** Lämpösukestävyyis (1-4) **J85 FR** Résistance à la coupure par des objets tranchants (TDM EN ISO 13997) (de A à F) - **EN** Resistance to cutting by sharp objects (TDM EN ISO 13997) (from A to F) - **ES** Resistencia a los cortes por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **PT** Resistência ao corte por objetos cortantes (TDM EN ISO 13997) (de A a F) - **IT** Resistenza al taglio con oggetti taglienti (TDM EN ISO 13997) (da A a F) - **NL** Weerstand tegen snijdende voorwerpen (TDM EN ISO 13997) (van A t/m F) - **DE** Schnittwiderstand (TDM EN ISO 13997) (von A bis F) - **PL** Odporność na przecięcia ostrymi przedmiotami (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **CS** Odolnost proti profíznutí ostrými předměty (TDM EN ISO 13997) (A až F) - **SK** Odolnost voči prečezaniu ostrými predmetmi (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **HU** Éles tárgyakkal való vágással szembeni ellenállás (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **RO** Rezistență la tăiere cu obiecte ascuțite (TDM EN ISO 13997) (de la A la F) - **EL** Αντίσταση έναντι κοπής από αιχμηρά αντικείμενα (TDM EN ISO 13997) (από Α έως ΣΤ) - **HR** otpornost na razrezivanje ostrim predmetima (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **UK** Опірність різанню гострими предметами (TDM EN ISO 13997) (від А до F) - **RU** Устойчивость к порезам режущими предметами (TDM EN ISO 13997) (от А до F) - **TR** Keskin kenarlı cisimlerle kesilmeye karşı direnç (TDM EN ISO 13997) (A'dan F'ye) - **ZH** 针对尖锐物切割 (TDM EN ISO 13997) (从A到F) - **SL** Odpornost proti ureznanim, povzročenim z ostrimi predmeti (TDM EN ISO 13997) (od A do F) - **ET** Vastupidavus sisselõikamisele teravate esemetega (TDM EN ISO 13997) (A–F) - **LV** Griešanas izturība ar asiem priekšmetiem (TDM EN ISO 13997) (no A līdz F) - **LT** Atsparumas pjovimui aštriais instrumentais (TDM EN ISO 13997) (nuo A iki F) - **SV** Tätlig mot skärningar från vassa föremål (TDM EN ISO 13997) (från A till F) - **DA** Modstandsdygtig mod skæring med skarpe genstande (TDM EN ISO 13997) (fra A til F) - **FI** Viillonkestävyyis teräviä esineitä vastaan (TDM EN ISO 13997) (A-F) - **J86 FR** Protection contre l'impact en zone métacarpe (EN13594:2002 6.8.2) - **EN** Protection against impact in metacarpal area (EN13594:2002 6.8.2) - **ES** Protección contra los impactos en la zona del metacarpo (EN13594:2002 6.8.2) - **PT** Protecção contra o impacto na zona do metacárpio (EN13594:2002 6.8.2) - **IT** Protezione da impatto nell'area del metacarpo (EN13594:2002 6.8.2) - **NL** Bescherming tegen impact in metacarpaal gebied (EN13594:2002 6.8.2) - **DE** Schutz gegen Stöße im Mittelhandbereich (EN13594:2002 6.8.2) - **PL** Ochrona przed uderzeniem w strefie śródręcza (EN13594:2002 6.8.2) - **CS** Ochrana metakarpální oblasti proti nárazu (EN13594:2002 6.8.2) - **SK** Ochrana voči nárazom v metakarpálnej oblasti (EN13594:2002 6.8.2) - **HU** Védelem a behatással szemben kézközéprné (EN13594:2002 6.8.2) - **RO** Protecție împotriva impactului în zona metacarpului (EN13594:2002 6.8.2) - **EL** Προστασία από πρόσκρουση σε μετακάρπια ζώνη (EN13594:2002 6.8.2) - **HR** Zaštita od udara u metakarpal područje (EN13594:2002 6.8.2) - **UK** Захист від ударів у пястювої області (EN13594:2002 6.8.2) - **RU** Защита от удара в области пясти (EN13594:2002 6.8.2) - **TR** Metakarpal alanda darbeye karşı koruma (EN13594:2002 6.8.2) - **ZH** 手掌部位防护 - **SL** Zaščita metakarpalnih kosti pred udarci (EN13594:2002 6.8.2) - **ET** Löögivastane kaitse kämblapiirkonnas (EN13594:2002 6.8.2) - **LV** Aizsardzība pret iedarbību delnas zonā (EN13594:2002 6.8.2) - **LT** Apsauga nuo poveikio plaštakos srityje (EN13594:2002 6.8.2) - **SV** Skydd mot stötar på den metakarpala delen (EN13594:2002 6.8.2) - **DA** Beskyttelse mod virkninger i metacarp-området (EN13594:2002 6.8.2) - **FI** Suojaus kämmenen alueelle kohdistuvaa iskulta (EN13594:2002 6.8.2)

EN407:2004 FR Gants contre les risques de Chaleur et Feu (Un "X" = test non réalisé) - **EN** Protective gloves against Heat & Fire risks (X = Unrealized test) - **ES** Guantes contra los riesgos de calor y fuego (Un "X" = Test no realizada) - **PT** Luvas contra os riscos de Calor e chama (Um "X" = ensaio não realizado) - **IT** Guanti contro i rischi dovuti al Calore e al Fuoco (X = test non effettuato) - **NL** Handschoenen tegen gevaren van hitte en vuur (een "x" = test is niet uitgevoerd) - **DE** Handschuhe zum Schutz gegen Wärme und Feuer ("X" = Test nicht durchgeführt) - **PL** Rękawice chroniące przed Gorącym i/lub Ogniem ("X" = badanie nie przeprowadzono) - **CS** Ochranné rukavice proti tepelným rizikům (teplu a/nebo ohni) („X“ = zkouška nebyla provedena) - **SK** Ochranné rukavice odolné voči teplu a ohňu (X = test nerealizovaný) - **HU** Hő és tűz kockázatok elleni védőkesztyűk ("X" = teszt nincs elvégezve) - **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și/sau foc) (un „X” = test nefecuat) - **EL** Γάντια κατά των κινδύνων της θερμότητας και της φωτιάς (Ένα "X" = δοκιμή μη πραγματοποιηθείσα) - **HR** Rukavice otporne na toplotu i vatru ("X" = ispitivanje nije izrađeno) - **UK** Рукви́чки для захисту від травм, пов'язаних з вогнем і підвищеними температурами ("X" = випробування не проводилось) - **RU** Перчатки для защиты от жара и пламени (X = Испытания не проводились) - **TR** Isı ve Yangın risklerine karşı koryucuyu eldiven (X = Gerçekleştirilmemiş test) - **ZH** 防热防火手套 ("X"=未经检验) - **SL** Varovalne rokavice za zaščito pred toploto in ognjem (»X« = preskus ni bil izveden) - **ET** Kuuma- ja tulekindlad kaitsekindad ("X" = katsetamata) - **LV** Cimdi pret karstuma un uguns riskiem (X = tests nav veikts) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo karščio ir ugnies keliamų pavojų (X = bandymas neatliktas) - **SV** Skyddshandskar mot termiska risker: hetta och/eller brand ("X" = test ej genomförd) - **DA** Handsker mod varme- og ild-risici (et "X" = afprøvning ikke udført) - **FI** Kuumuudelta ja tulelta suojaavat käsineet ("X" = ei testattu) **A59 FR** Résistance à l'inflammabilité (de 1 à 4) - **EN** Resistance to flammability (from 1 to 4) - **ES** Resistencia a la inflamabilidad (de 1 a 4) - **PT** Resistência à flamaabilidade (entre 1 e 4) - **IT** Resistenza all'inflamabilità (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen brandbaarheid (van 1 tot 4) - **DE** Brennfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ogień (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti vznícení (1 až 4) - **SK** Odolnost proti vznícení (od 1 do 4) - **HU** Gyúlékonyssággal szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la inflamabilitate (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην αναφλεξιμότητα (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na zapaljenje (od 1 do 4) - **UK** Onip займистості (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к возгоранию (от 1 до 4) - **TR** Alev almaya karşı dayanıklılık (0'dan 1'den 4'e kadar) - **ZH** 防止燃烧 (1至4) - **SL** Odpornost proti vnetju (od 1 do 4) - **ET** Süttivuskindlus (1-4) - **LV** Uzliesmošanas pretestība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas užsiliepsnojimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot antändlighet (1 till 4) - **DA** Brændbarhedsmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Syttymkestävyyis (1-4) **A52 FR** Résistance à la chaleur de contact (de 1 à 4) - **EN** Resistance to contact heat (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al calor de contacto (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao calor de contato (de 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen contactwarme (van 1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen Kontaktwärme (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ciepło kontaktowe (od 1 do 4) - **CS** Odolnost vůči kontaktnímu teplu (1 až 4) - **SK** Odolnost vůči kontaktnímu teplu (od 1 do 4) - **HU** Kontakt hővel szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la căldură prin contact (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην θερμότητα επαφής (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na kontaktnu toplinu (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до контактної теплоти (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к контактному теплу (от 1 до 4) - **TR** Temas eden isiya direnç (1'den 4'e kadar) - **ZH** 防止接触热 (1至4) - **SL** Odpornost proti kontaktni toploti (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus kontaktsoojusele (1-4) - **LV** Pretestība kontakta karstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas kontaktinei šilumai (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot kontaktvärme (från 1 till 4) - **DA** Modstand mod kontaktvarme (fra 1 til 4) - **FI** Kosketuslämmönkestävyyis (1-4) **A51 FR** Résistance à la chaleur convective (de 1 à 4) - **EN** Resistance to convective heat (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al calor de convección (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao calor convectivo (entre 1 e 4) - **IT** Resistenza al calore convettivo (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen convectiewarme (van 1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen konvektive Hitze (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ciepło konwekcyjne (od 1 do 4) - **CS** Odolnost vůči konvektivnímu teplu (1 až 4) - **SK** Odolnost vůči konvektivnímu teplu (od 1 do 4) - **HU** Konvektív hővel szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la căldură prin convecție (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην μεταφερόμενη θερμότητα (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na konvektivnu toplinu (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до конвективної теплоти (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к конвективному теплу (от 1 до 4) - **TR** Konvektif isiya direnç (1'den 4'e kadar) - **ZH** 防止对流热 (1至4) - **SL** Odpornost proti konveksijski toploti (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus konvektiivsoojusele (1-4) - **LV** Pretestība konvektīvam karstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas konvekcinėi šilumai (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot värmegegnöngång (från 1 till 4) - **DA** Modstand mod konvektionsvarme (fra 1 til 4) - **FI** Konvektiölämmönkestävyyis (1-4) **A53 FR** Résistance à la chaleur radiante (de 1 à 4) - **EN** Resistance to radiant heat (from 1 to 4) - **ES** Resistencia al calor radiante (de 1 a 4) - **PT** Resistência à radiação de calor (entre 1 e 4) - **IT** Resistenza al calore radiante (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen stralingswarme (van 1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen Strahlungshitze (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ciepło promieniowania (od 1 do 4) - **CS** Odolnost vůči radiaciímu teplu (1 až 4) - **SK** Odolnost vůči radiaciímu teplu (od 1 do 4) - **HU** Sugárzó hővel szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la căldură radiantă (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στην θερμότητα ακτινοβολίας (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na radijacijsku toplinu (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до теплоти випромінювання (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к тепловому излучению (от 1 до 4) - **TR** Yayılan isiya direnç (1'den 4'e kadar) - **ZH** 防止辐射热 (1至4) - **SL** Odpornost proti sevalni toploti (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus kiirgavale soojusele (1-4) - **LV** Pretestība izstarojošam karstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas spinduliuojamajai šilumai (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot strålningvärme (från 1 till 4) - **DA** Modstand mod strålevarme (fra 1 til 4) - **FI** Säteilämmönkestävyyis (1-4) **A49 FR** Résistance à de petites projections de métal liquide (de 1 à 4) - **EN** Resistance to small projections of liquid metal (from 1 to 4) - **ES** Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal líquido (de 1 a 4) - **PT** Resistência a pequenas projeções de metal líquido (de 1 a 4) - **IT** Resistenza a piccole proiezioni di metallo liquido (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen kleine spetters van vloeibaar metaal (van 1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen kleine flüssige Metallspritzer (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na drobne rozpryski płynnego metalu (od 1 do 4) - **CS** Odolnost vůči malému rozstřiků roztaveného kovu (1 až 4) - **SK** Odolnost voči malému vyprskávajúcim čistočkám roztaveného kovu (od 1 do 4) - **HU** Kis méretű fémolvadék-cseppekkel szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la stropiri mici cu metal lichid (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση σε μικρές εκσφενδονίσεις υγρού μετάλλου (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na prskanje malih količina rastaljenog metala (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до впливу дрібних бризок розплавленого металу (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к попаданию малых брызг жидкого металла (от 1 до 4) - **TR** Küçük sıvı metal sıçramalarına karşı direnç (1-4) - **ZH** 防止熔融金属的微弱喷溅 (1至4) - **SL** Odpornost proti obrizgu majhnih količin tekoče kovine (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus väikestele sulametaliprismetele (1-4) - **LV** Izturība pret skīdā metāla sīkām izdalījumiem (no 1 līdz 4) - **LT** Atsparumas mažoms skysto metalo projekcijoms (nuo 1 iki 4) - **SV** Beständighet mot små stänk av flytande metall (från 1 till 4) - **DA** Modstand mod små væskemetalsprøjt (fra 1 til 4) - **FI** Kestävyyis pienille sulan metallin roiskeille (1-4) **A50 FR** Résistance à d'importantes projections de métal en fusion (de 1 à 4) - **EN** Resistance to large projections of molten metal (from 1 to 4) - **ES** Resistencia a grandes proyecciones de metal en fusión (de 1 a 4) - **PT** Resistência a grandes projeções de metal em fusão (entre 1 e 4) - **IT** Resistenza ad importanti proiezioni di metallo in fusione (da 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen het spatten van grote hoeveelheden gesmolten metaal (van 1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen große flüssige Metallspritzer (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na duże odpryski stopionego metalu (od 1 do 4) - **CS** Odolnost vůči velkým množstvům roztaveného kovu (1 až 4) - **SK** Odolnost vůči rozstřiků velkého množství roztaveného kovu (od 1 do 4) - **HU** Olvadá nagy fémroccsenésekkel szembeni ellenállás (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la stropiri mari cu metal topit (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση σε σημαντικές εκσφενδονίσεις τηγμάτων μετάλλου (από 1 έως 4) - **HR** otpornost na prskanje velikih količina rastaljenog metala (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до значних бризок розплавленого металу при розливанні (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к большим брызгам расплавленного металла (от 1 до 4) - **TR** Büyük erimiş metal uzantılarına direnç (1'den 4'e kadar) - **ZH** 防止熔融金属的大型喷溅 (1至4) - **SL** Odpornost proti brizganju velikih količin staljene kovine (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus väikestele sulametaliprismetele (1-4) - **LV** Pretestība lielām krāsām metāla šķakātām (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas stambiems išsilijusius metalo purlams (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot större stänk av smält metall (från 1 till 4) - **DA** Modstand mod store fusionsmetalsprøjt (fra 1 til 4) - **FI** Suurten sulametalirroiskeidenkestävyyis (1-4)

EN12477:2001/A1:2005 FR Gants de protection pour Soudeurs - **EN** Protective gloves for welders - **ES** Guantes de protección para soldadores - **PT** Luvas para soldadores - **IT** Guanti di protezione per saldatura - **NL** handschoenen voor lassers - **DE** Schweißerschutzhandschuhe - **PL** Rękawice chroniące dla Spawaczy - **CS** Ochranné rukavice pro svářeče - **SK** Ochranné rukavice pre zvaračov - **HU** Védőkesztyűk hegesztők számára - **RO** Mănuși de protecție pentru sudori - **EL** Προστατευτικά γάντια για συγκολλητές - **HR** Zaštitne rukavice za variose - **UK** Захисні рукавички для зварників - **RU** Защитные перчатки для сварщиков - **TR** Kaynakçılar için koryucuyu eldiven - **ZH** 焊工防护手套 - **SL** Varovalne rokavice za varilce - **ET** Keevitajate kaitsekindad - **LV** Metinātāju aizsargcimdi - **LT** Apsauginės suvirinimo pirštinės - **SV** Skyddshandskar för svetsare - **DA** Beskyttelsehandsker til svejsere - **FI** Suojakäsineet hitsaustöihin **J09 FR** Autres procédés de soudage (moins grande dextérité) - type A - **EN** Welding - Other welding processes - less dexterity - Type A - **ES** Soldadura - Otros procedimientos de soldadura - Menos destreza - **PT** Soldador - Menor destreza - **IT** Saldatore - Altri processi di saldatura - meno grande destrezza - tipo A - **NL** Lassen - andere lasproccessen - minder grote beweeglijkheid - type A - **DE** Schweißen - Sonstige Schweißverfahren - geringere Bewegungsfreiheit - Typ A - **PL** Spawanie - Inne procesy spajania - mniejsza manualność - typ A - **CS** Jiné úkony při svařování (menší úchopová schopnost) - typ A - **SK** Svařování - jiné úkony při svařování - menší úchopová schopnosť - typ A - **HU** Egyéb hegesztési eljárások (kevésbé nagy fogásbiztonság) - A típus - **RO** Sudură - Alte procedee de sudură - dexteritate mai mică - tip A - **EL** Οζυγονοκόλληση - Άλλες διαδικασίες συγκόλλησης - λιγότερη επιδεξιότητα - τύπος Α - **HR** Zavarivanje - Ostali postupci zavarivanja - manja spretnost - tip A - **UK** Інші процеси зварювання (нижчий рівень уміння) - Тип А - **RU** Другие сварочные процессы (уровень мастерства ниже) - Тип А - **TR** Kaynak - Diğer kaynak işlemleri - az ustalık - Tip A - **ZH** 其它焊接过程 (不熟练) - 类型A - **SL** Drugi varilni postopki (manj ročnih spretnosti) - tip A - **ET** Muud keevitustööd (väiksem käsitsetavus) - Tüüp A - **LV** Citi metināšanas procesi (mazāka veiklība) - A tips - **LT** Suvirinimas - kiti suvirinimo procesai - nesudėjimai: A tipas - **SV** Annan svetsning (mindre flexibilitet) - Typ A - **DA** Andre svejseprocedurer (mindre fingerfærdighed) - type A - **FI** Muut hitsausmenetelmät (vähäisempi kätevyys) - Tyyppi A **J10 FR** Soudure - Grande dextérité requise Type B - **EN** Welding - High dexterity required Type B - **ES** Soldadura - Gran destreza requerida Tipo B - **PT** Soldador - Desejável elevada destreza - Tipo B - **IT** Saldatura - Grande destreza richiesta Tipo B - **NL** Lassen - grote beweeglijkheid vereist type B - **DE** Schweißen - Hohes Maß an Bewegungsfreiheit erforderlich Typ B - **PL** Spawanie - wymagana duża manualność Typ B - **CS** Svařování - požadavek na výbornou úchopovou schopnost - typ B - **SK** Svařování - požadavek na výbornou úchopovou schopnosť - typ B - **HU** Hegesztés - Nagy fogásbiztonság szükséges B típus - **RO** Sudură - Dexteritate mare obligatorie Tip B - **EL** Οζυγονοκόλληση - Απαιτείται μεγάλη επιδεξιότητα Τύπος Β - **HR** Zavarivanje - Velika spretnost tip B - **UK** Зварювання - необхідний високий ступінь уміння Тип В - **RU** Сварка - Требуется высокий уровень мастерства - Тип В - **TR** Kaynak - Yüksek ustalık gereklii Tip B - **ZH** 焊接 - 要求非常熟练类型B - **SL** Varjenje - potrebno veliko ročnih spretnosti, tip B - **ET** Keevitus - Nõutav hea käsitsetavus Tüüp B - **LV** Metināšana - Prasība pēc lielās veiklības, B tips - **LT** Suvirinimas - labai sudėtingi procesai: B tipas - **SV** Svetsning - Krav på hög flexibilitet Typ B - **DA** Svejsning - Stor fingerfærdighed krævet Type B - **FI** Hitsaus - Vaatimuksena suurempi kätevyys - Tyyppi B

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonala typovú skúšku EU (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EU. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánusítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτογενικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmı Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B) , 并通过标准欧盟检验认证. - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulī) ir išdavusi ES tipo sertifikata. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 France

PART 4

FR Marquage: •SIGNIFICATION MARQUAGES : la référence du produit =identification de l'EPI: Voir marquage produit. Chaque produit est identifié par une étiquette. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) Identification de l'EPI / (3) Système de taille / (4) l'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE) / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / •PERFORMANCES: Les niveaux de performance et le pictogramme associé sont marqués sur chaque gant. Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants neufs (norme EN388) et sur le gant entier toutes couches comprises (norme EN407). «Ils vont du moins performant (niveau 1 ou A) au plus performant (niveaux 4 ou 5 ou F selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **•EN Marking:** •MARKINGS MEANING: The product reference =Identification of the PPE: See product marking. Each item is identified by means of an label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE / (3) Size system / (4) The indication of compliance according to regulations (CE symbol) / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / •PERFORMANCES: Performance levels and pictogram associated are marked on each glove. The levels are obtained on the palm of the new gloves (for standard EN388) and on the whole glove all layers included (for standard EN407). "They are ordered from the least effective (level 1 or A) to the most effective (from 4 or 5 or F depending on the standard). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X: indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material. The higher the performance, the greater, the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **•ES Marcación:** •Significado de los pictogramas: referencia del producto =Indicación del EPI: Ver mercado del producto. Este producto está identificado con una etiqueta. La etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y otra información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI / (3) Sistema de tallas / (4) la indicación de conformidad a la (pictograma CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / •RENDIMIENTOS: Los niveles de desempeño y el pictograma asociado están marcados en cada guante. Los niveles se obtienen de la palma del guante nuevo (para tipos estándar EN388) y en todo el guante se incluyen todas las capas (para tipos estándar EN407). •Van desde el de menor desempeño (nivel 1 o A) al de mayor desempeño (nivel 4 o 5 o F según la norma). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material. Mientras más alto el rendimiento, mayor la capacidad del guante para resistir al riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, los cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **•IT Marcatura:** •Significato delle figure: il riferimento del prodotto =Identificazione di un DPI: Fare riferimento alla marcatura prodotto Ogni prodotto è identificato con un'etichetta. Indica il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI / (3) Sistema di taglie / (4) la indicación de conformidad según la réglementation en vigencia (pictograma CE) / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / •PRESTAZIONI: I livelli di prestazione e il pictogramma associato sono presenti su ogni guanto. I livelli sono ottenuti sul palmo di quanti nuovi (norma EN388) e sull'intero guanto, compresi tutti gli strati (norma EN407). •Vanno dal meno performante (livello 1 o A) al più performante (livello 4 o 5 o F seconda della norma) 0 indica che il guanto ha un livello di prestazione più scarso del minimo per il rischio individuale considerato. X: indica che il guanto non è stato testato o che il tipo di test non sembra essere conforme a livello della concezione dei guanti o dei materiali. Più la prestazione è elevata, maggiore è la capacità del guanto di resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **•PT Marcação:** •Significado dos pictogramas: a referência do produto =Identificação do E.P.I.: Ver marcação do produto Cada produto está identificado através de uma etiqueta. Esta indica o tipo de proteção oferecido, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I. / (3) Sistema de tamanhos / (4) a indicação de conformidade com a (pictograma CE) / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) die N° der Normen,

wyaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność rękawicy na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określania na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** •Význam piktogramů: referenční označení produktu =Identifikace OOP: Viz označení na produktu. Každý produkt je uvnitř štítkem. Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace: (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP / (3) Systém velikostí / (4) údaj o shodě se směrnicí (piktogram CE) / (5) piktogram "I": Před použitím si přečtete návod k údržbě. / (6) šipka označující směr použití (PART3) / •VÝKONNOSTI: Vlastnosti jsou i s příslušným piktogramem uvedeny na každé rukavici. Úroveň jsou dosaženy na dlaních rukavic (pro normu EN388) a na celé rukavici včetně všech vrstev (pro normu EN407). •Značení postupuje od nejnižšího stupně ochrany (úroveň 1 či A) až po nejvyšší stupeň ochrany (úroveň 4 nebo 5 či F dle normy). 0 udává, že rukavice má úroveň výkonnosti menší než je minimální úroveň pro dané individuální nebezpečí. X: udává, že rukavice nebyla podrobena testu nebo metoda testu neodpovídá tomu, jak byly rukavice či materiál kopírovány. Čím vyšší je kvalita výrobce, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratořích, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. **SK Označenie:** •Význam piktogramov: referencia výrobu =Identifikácia OOPP: Pozri označenie výrobu. Každý výrobok je označený štítkom. Tento štítok označuje ponúkaný typ ochrany, ako aj iné informácie. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP / (3) Systém veľkostí / (4) identifikácia súladu so (piktogram CE) / (5) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) š. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / •VÝKONNOSTI: Na každej rukavici sú uvedené úrovne ochrany a príslušný piktogram. Úrovne boli získané na dlani nových rukavic (norma EN388) a na celej rukavici na všetkých jej vrstvách (norma EN407). •Je možné ich usporiadať od najmenej odolných (úroveň 1 alebo A) až po najodolnejších (úroveň 4 alebo 5, alebo F - v závislosti od normy). 0 označuje, že rukavice majú účinnosť nižšiu ako je minimum pre dané individuálne nebezpečenstvo. X: Označuje, že rukavice neboli vystavené skúške alebo že sa zdá, že skúšobná metóda nevyhovela kvôli návrhu rukavic alebo kvôli materiálú. Čím je výkonnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť rukavic odolávať príslušným rizikám. Výkonnosťné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórných skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **HU Jelölés:** •Piktogramok jelentése: termék cikkszám =Az EVE azonosítása: Lásd a termékjelölésen. Minden terméket egy belső címke azonosít, amely jelöli a termék nyújtotta védelem típusát és tartalmazza a termékre vonatkozó további információkat. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítója / (3) Méretjelölés / (4) A való megfeleléség jelölése (CE piktogram) / (5) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / •VEDŐKÉPESSÉG: A teljesítményszinteket és a hozzájuk tartozó piktogramokat minden kesztyűn jelöljük. A színek az új kesztyű tenyér részén (EN388 szabvány) és a kesztyű egészén beleértve az összes réteget (EN407 szabvány) kerültek megállapításra. •A szintjelölés a legkevésbé hatékonytól (1-es vagy A szinttől) a leghatékonyabbig (a normától függően 4-es vagy 5-ös vagy F szintig) terjed. A 0 színt azt mutatja, hogy az egyedi veszélyforrással szemben nem mutat védelmet. A nagy szám nagy védelmi képességet jelöl (4 – 5. szint). Az X azt mutatja, hogy a kesztyűt nem vizsgálták. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű ellenálló képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **RO Marcaj:** •Semnificația pictogramelor: referința produsului =Identificarea EIP: A se vedea marcajul de pe produs. Fiecare produs este identificat print-o etichetă. Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP / (3) Sistem de mărimi / (4) indicarea conformității cu (pictograma CE) / (5) pictograma "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / •PERFORMANȚE: Nivelurile de performanță și pictograma asociată sunt marcate pe fiecare mânăș. Nivelurile sunt obținute pe palma mânășilor noi (standardul EN388) și pe mânășă întreaga, incluzând toate straturile (standardul EN407). •Acestea sunt de la cel mai puțin performant (nivelul 1 sau A) până la cel mai performant (nivelul 4 sau 5 sau F în funcție de standard). 0 indică faptul că mânășă are un nivel de performanță sub limita minimă pentru pericolul individual dat. X: indică faptul că mânășă nu a fost supusă testelor sau că metoda de încercare pare să nu convină concepției mânășii sau a materialului. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea mânășii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. **EL Σήμανση:** •Επεξήγηση των συμβόλων: η αναφορά του προϊόντος =Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: Βλέπε επισήμανση προϊόντος. Κάθε προϊόν αναγνωρίζεται από μία ετικέτα. Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) η ένδειξη συμμόρφωσης με την (εικονογράμματα ΕΚ) / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα απόδοσης και το αντίστοιχο εικονογράμματα επισήμανονται πάνω σε κάθε γάντι. Τα επίπεδα έχουν ληφθεί πάνω στην παλάμη των καινούργιων γαντιών (πρότυπο EN388) και πάνω σε ολόκληρο περιλαμβανομένων όλων των στρώσεων (πρότυπο EN407). •Ταξινομούνται από το λιγότερο αποδοτικό (επίπεδο 1 ή Α) έως το πλέον αποδοτικό (επίπεδο 4 ή 5 ή F ανάλογα με το πρότυπο). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για τον δεδομένο κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, είτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, είτε λόγω του υλικού. Όσο μεγαλύτερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανθίσταται στον σχετικό κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ. **HR Označka:** •MARKINGS MEANNING: kat.br. proizvoda =Identifikacija OZO: Vidi oznaku proizvoda. Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO / (3) Sustav veličina / (4) podatak o sukladnosti s (znak CE) / (5) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / •PERFORMANSE: Na svim rukavicama označeni su razine zaštite i dotični piktogram. Razine su dobivene na dlanu novih rukavica (norma EN388) i na cijelim rukavicama uključujući sve strukturne (norma EN407). •Kreću se od manje učinkovitih (razina A ili 1) do najučinkovitijih (razine 4 ili 5 odn. F u skladu s normom). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara koncepciji rukavice ili materijalu. Što je viša razina performansi, to je rukavica veća i otpornija na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **UK Маркування:** •РОЗШИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ : Назва продукту =Визначення засоби індивідуального захисту: Див. маркування продукту Кожен продукт ідентифікується етикеткою. Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Визначення засоби індивідуального захисту / (3) Розмірна система / (4) Позначення згідно з (CE символ) / (5) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / •РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рівні продуктивності та пов'язані з ними піктограми вказані на кожній рукавичці. Рівні можна побачити на долоні нових рукавичок (для стандарту EN388) і на всій рукавичці, де включені всі рівні (стандарт EN407). •Вони варіюються від менш ефективних (рівень 1 або А) до більш міцних (рівні 4 або 5, або F в якості стандарту). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ Х позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або що метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Чим вищі робочі характеристики рукавичок, тим краща їх можливість протистояти небезпекам, для захисту від яких вони призначені. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якості матеріалів тощо. **RU Маркировка:** •Расшифровка условных обозначений: индекс продукта =Идентификация СИЗ: См. маркировку изделия. Каждое изделие идентифицируется по ярлыку, на котором указаны тип защиты и прочие данные. (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ / (3) Размерная система / (4) указание соответствия требованиям (пиктограмма CE) / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: На каждой перчатке указываются уровни её эксплуатационных характеристик с соответствующей пиктограммой. Уровни определены по ладони новой перчатки (стандарт EN388) и по всей перчатке, включая все слои (стандарт EN407). •Они следуют от низкого уровня эффективности (уровень 1 или А) до наиболее высокого уровня (уровень 4 или 5 или F согласно стандарту). 0 указывает, что перчатка имеет уровень эффективности меньше минимального для данной опасности для пользователя. Х обозначает, что перчатка не прошла испытаний или, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. **TR Markalama:** •İŞARETLERİN AÇIKLAMASI: Ürünün referansı =KKE'nin tanımlanması: Ürün işareti ne bakın. Her ürün içindeki bir etikete. Bu etiket sağlanan koruma tipliyle birlikte başka bilgiler de içerir. (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması / (3) Ölçü sistemi / (4) ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / (5) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanm kitapçığını okuyun. / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / •PERFORMANSLAR: Performans seviyeleri ve işliki simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden (standart EN388 için) ve tüm katmanları içeren tüm eldivenden (standart EN407 için) elde edilmiştir. •En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standart göre 4, 5 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikenin daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya teste yetersizliğini eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. Performans artıçqa eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyumsuz olabilir. **ZH 标记:** •示意符号解释: 产品型号 =EPI识别码: 见产品标签。每件产品通过内部的标签标识。标签标识提供的防护级别及其他信息。(1) 制造商识别号 / (2) EPI识别码 / (3) 尺寸制 / (4) 符合 (CE标志) / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / •性能: 性能水平和相关的示意符号标记在每个手套上。关于新手套的掌心 (EN388标准) 和整个手套所有层 (EN407标准) 达到的水平。•从最低性能 (等级1或A) 到最高性能 (等级4或5或F, 取决于标准)。0 表示手套的性能等级比给出个别危险最低等级更高。X: 表示未对手套进行试验, 或是试验方法似乎不符合手套或材料设计的实际。手套的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级是在实验室中所测得的试验结果为基础来确定。试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **SI Označevanje:** •Piktogramme tähendus: referenca izdelka =Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti / (4) usklajenost s (piktogram CE) / (5) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / •PERFORMANSLAR: Performans seviyeleri ve işliki simgeler her eldiven üzerinde belirtilmiştir. Seviyeler yeni eldivenin avuç içinden (standart EN388 için) ve tüm katmanları içeren tüm eldivenden (standart EN407 için) elde edilmiştir. •En etkisizden (seviye 1 veya A) en etkiliye (standart göre 4, 5 ya da F) doğru sıralanmıştır. 0 seviyesi, eldivenin performansının kişi başına düşen minimum tehlikenin daha düşük olduğunu göstermektedir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya teste yetersizliğini eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu göstermektedir. Performans artıçqa eldivenin dayanıklılık kapasitesi de karşı karşıya kaldığı risk oranında artmaktadır. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyumsuz olabilir. **LT Ženklinimas:** •Atitėliu nozime: nuoroda į gaminį =AAP identifikacija: Žr. gaminio ženklinimą Kiekvienas gaminys identifikuojamas pagal viduje etiketę. Joje nurodyta teikiama apsaugos rūšis bei kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema / (4) atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / (5) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / •CHARAKTERISTIKOS: Susiję eksploatacinių savybių lygiai ir piktogramos yra pažymėtos ant kiekvienos pirštinės. Lygiai matyti naujų pirštinių delno srityje (pagal standartą EN388) ir ant visos pirštinės, įskaitant visus sluoksnius (pagal standartą EN407). •Jie išdėstyti nuo mažiausio efektyvumo (1 ar A lygis) iki labiausiai efektyvaus (nuo 4 ar 5, ar F priklausamai nuo standarto). „0“ reiškia, kad pirštinių apsaugos lygis yra mažesnis už minimalų konkrečiam asmeniniam pavojui. X“ reiškia, kurie pirštinėms nebuvo atliktas bandymas arba, kad bandymo metodas netinka šių pirštinių konstrukcijai ar medžiagai. Kuo didesnė pirštinių kokybė, tuo geriau jos padeda išvengti atitinkamos rizikos. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksnų, tokių kaip temperatūra, nusigrindymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **SV Märkning:** •Symbolernas betydelse: Produktens referens =Identifikation av personlig skyddsutrustning: Se produktmärkning. Varje produkt är identifierad med en etikett. Denna indikerar typen av skydd som erbjuds samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlek / (4) Överensstämmelse med (piktogram CE) / (5) Piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschynen före användning. / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / •EGENSKAPER: Pretandanivan och dithörande piktogram finns märkta på varje handske. Nivåerna har tagits från den nya handskens handflata (standard EN388) och för hela handsken med alla lager inkluderade (standard EN407). •De är ordnade från de med lägst prestanda (nivå 1 eller A) till de med högst (nivå 4 eller 5 eller F beroende på standard). 0 anger att handsken har egenskaper som inte är tillräckliga för personlig skyddsutrustning. X: anger att handsken inte provats eller att provning utförts på ett sätt som ger fullgod utvärdering av handsken och dess material. Ju högre prestanda desto bättre resultat mot relevanta risker. Pretandanivan baseras på tester som genomförs i laboratoriemiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötning, bristning osv. skulle kunna påverka dessa resultat. **DA Mærkning:** •Betydning af piktogrammerne: Produktreferance =Identifikation af personligt værnemiddel: Se produktmærkingen. Hvert produkt er identificeret med en etiket. Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem / (4) Angivelse af overensstemmelse med (CE-piktogram) / (5) Piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / •YDELSESR: Ydeevneniveauer og det tilhørende piktogram er markeret på hver handske. Niveauerne er opnået på nye handskers håndflade (norm EN388) og på hele handsken inklusive alle lag (norm EN407). •De går fra det mindst effektive (niveau 1 eller A) til det mest effektive (niveau 4 eller 5 eller F ifølge normen). 0 angiver, at handsken har et ydeevneniveau, der er mindre end det minimum, der er angivet for hver enkelt fareklasse. X: Angiver, at handsken ikke er efterprøvet, eller at prøvetoden ikke synes at passe til handskernes eller materialets design. Jo højere ydelsen er, desto større er handskens evne til at modstå de forbundne risici. Ydeevneniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc.. **FI Merkinnät:** •SYMBOLIEN SELITYS: tuoteviite =Henkilösuojaintunnus: Katso tuotemerkinnät. Jokaisessa tuotteessa on sisäpuolella tuoteseloste. Tuoteselosteessa on ilmoitettu suojautustyyppi sekä muita tietoja. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä / (4) ilmoitus mukaisuudesta (CE-merkintä) / (5) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohje ennen käyttöä. / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / •OMINAIJUJDET: Käsiteeseen on merkitty suorituskyykytaso liittyvine kuivakkeineen. Tasot saavutetaan käsiteen kämmenosassa (standardi EN388) ja koko käsiteessä sen kaikissa kerroksissa (standardi EN407). Katso ohjeita taulukko. •Luokitusjärjestys on minimisuojauksesta (taso 1 tai A) maksimisuojaukseen (taso 4 tai 5 tai F, standardista riippuen). 0 tarkoittaa, että käsiteen suojatason on minimitasoa alhaisempi kyseisen vaaran kohdalla. X: tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu tai että testausmenetelmä ei sovellu käsiteen materiaalille tai suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin käsite suojaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitus perustuu laboratoriotokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisten muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välttämättä vastaa todellisia työoloja.

PART 1

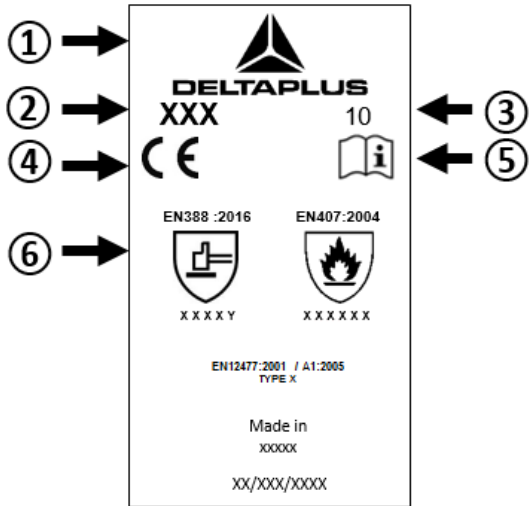
6	152 mm	160 mm
7	178 mm	171 mm
8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	>215 mm

PART 2

EN407 :

PERFORMANCE LEVEL (1)	A52 (2)	
1	100°C	- 15s
2	250°C	- 15s
3	350°C	- 15s
4	500°C	- 15s

PART 4



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **EAC** TP TC 019/2011 **UA:** 023 ДСТУ EN388

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila – Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br **CA N°:** O numero do CA está marcado na luva.

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. Av. - Amancio Alcorta 1647 (1283) C.A.B.A. – ARGENTINA- Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar